

# NÁVOD K INSTALACI A OBSLUZE

## Scan-Line 40, 50, 40B a 50B



[www.heta.dk](http://www.heta.dk) [www.hede.cz](http://www.hede.cz)




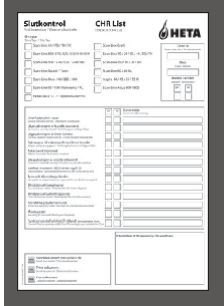


CZ

DANISH DESIGN . DANISH QUALITY . DANISH PRODUCTION

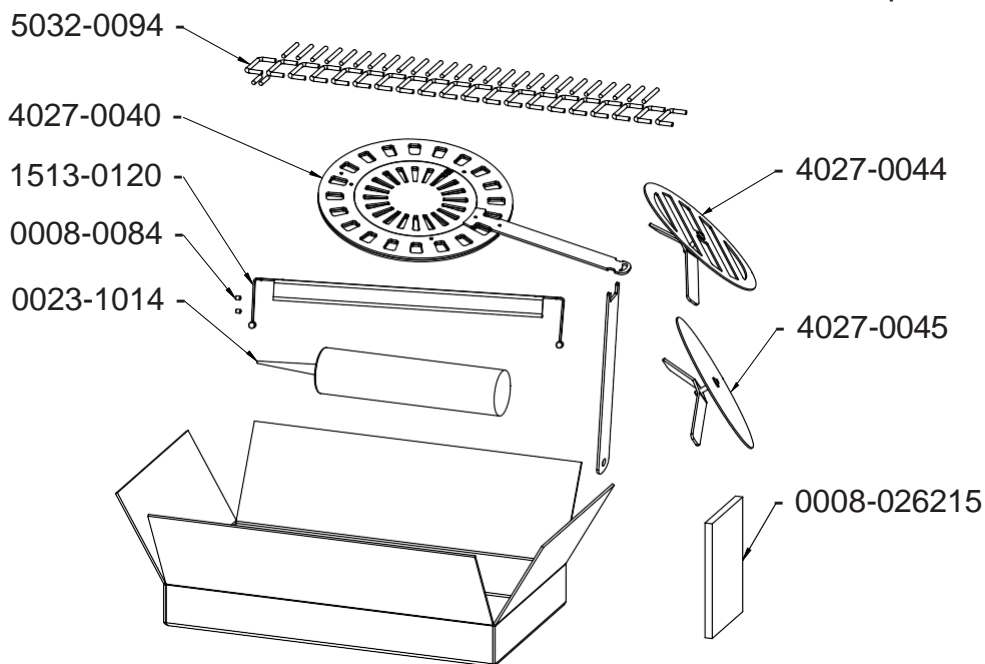
Gratulujeme k vašim novým kamnům na dřevo a věříme, že budete s novými kamny Heta více než spokojeni. Zvláště pokud budete dodržovat následující rady a pokyny.

Scan-Line 40/40B a 50/50B byly schváleny podle EN 13240 / NS 3058. Schválení znamená, že spotřebitelé si mohou být jisti, že kamna splňují řadu specifikací a požadavků, které mají zajistit, že použité materiály jsou kvalitní, že kamna nepříznivě neovlivňují životní prostředí a jsou hospodárné.

## S novými kamny na dřevo byste měli najít:

<p>Provozní / instalační manuál</p>		<p>Q.C. check (výstupní kontrola)</p>	
<p>Heta rukavice</p>		<p>Výrobní štítek</p>	

Ostatní příslušenství není součástí balení.



Heta A/S

Jupitervej 22,  
DK-7620 Lemvig

Phone: +45 9663 0600  
E-mail: heta@heta.dk

Copyright © 2014  
Heta is a registered  
trademark of Heta A/S

Printed in Denmark  
Subject to printing errors  
and changes.

02.09.2022  
0037-1445 Version 3,1

# INSTRUKCE K INSTALACI

## Bezpečnostní vzdálenosti

Kamna musí být vždy instalována v souladu s národními a případně místními předpisy. Je důležité dodržovat místní předpisy týkající se zřizování komínů a připojení k nim. Před instalací se proto vždy poraďte s místním kominíkem, protože jste osobně odpovědní za to, že budou dodrženy platné předpisy.

## Požadavky na vzdálenosti

Rozdíl se týká instalace vedle hořlavých a nehořlavých stěn.

Pokud je stěna vyrobena z nehořlavého materiálu, mohou být kamna v zásadě umístěna v jedné rovině s ní. Doporučujeme však ponechat mezeru alespoň 5 cm, aby se usnadnilo čištění za kamny.

Minimální vzdálenosti od hořlavého materiálu jsou uvedeny na štítku kamen a jsou uvedeny v tabulce na straně 7.

## Varování



**Kamna jsou horká (více než 90 stupňů) dbejte na to, aby s nimi děti nepřišly do styku.**

## Důležité

1. Vždy zajistěte volný přístup ke všem čisticím dvířkům komína.
2. Zajistěte dostatečné větrání v místnosti.
3. Upozorňujeme, že jakýkoli odtahový ventilátor, který je v provozu ve stejné místnosti jako kamna na dřevo, může snížit tah komína, což může mít nepříznivý vliv na spalovací vlastnosti kamen. Kromě toho může při otevření dvířek topeniště docházet k úniku kouře z kamen.
4. Otvory pro vzduch nesmí být zakryté.

## Podlaha

Musíte zajistit, aby podlaha unesla váhu kamen a nahoře namontovaný ocelový komín. Před topeništěm musí být podklad tvořen nehořlavým materiálem, např. Ocelová / skleněná deska, kámen nebo dlažba. Velikost nehořlavé plochy se musí řídit platnými národními a místními předpisy.

## Připojení ke komínu

Komínový otvor musí odpovídat národním a místním předpisům. Plocha otvoru by však nikdy neměla být menší než 175 cm<sup>2</sup>, což odpovídá průměru 150 mm. Pokud je v kouřovodu namontována klapka, musí být vždy volný průchod alespoň 20 cm<sup>2</sup>, a to i v případě, že je klapka v poloze „zavřeno“.

Kamna na dřevo nesmí být nikdy připojena ke komínu, který je zároveň spojen s plynovým spotřebičem.

Účinná kamna kladou vysoké nároky na vlastnosti komína - proto vždy nechte svůj komín posoudit kominíkem.

## Napojení na zděný komín

Do komína zazděte zděř a usadte do něj kouřovod. Zděř a kouřovod spalin nesmí zasahovat do samotného komínového otvoru, ale musí být v jedné rovině s vnitřní stranou komínového průduchu. Spojení mezi zdívkou, zděří a kouřovodem musí být utěsněny nehořlavým materiálem.

## Napojení na ocelový komín

Při montáži připojení z horního vývodu kamen přímo na ocelový komín, doporučujeme namontovat kouřovod do hrdla spalin tak, aby saze a kondenzát spadly do samotných kamen, než aby se shromažďovaly na vnějším povrchu kamen.

U připojení ke komínům, které jsou vedeny stropem, je třeba dodržovat všechny národní a místní předpisy týkající se vzdálenosti od hořlavého materiálu. Je důležité, aby byl komín vybaven střešní podpěrou, aby horní panel kamen nemusel nést celou váhu komína (nadměrná váha může kamna poškodit).

## Podmínky tahu komína

Špatný tah může mít za následek, že se z kamen při otevření dvířek bude kouřit. Minimální tah komína pro zajištění uspokojivého spalování v kamnech tohoto typu je 11 PA. Pokud se však dvířka topeniště otevrou při plném výkonu, stále hrozí nebezpečí úniku kouře. Teplota spalin při jmenovitém výkonu je 243 °C, pokud jsou vyvedeny na venkovní teplotu 20 °C. Hmotnostní průtok spalin je 4,9 g/s.

Komínový tah vzniká rozdílem mezi vysokou teplotou komína a nízkou teplotou čerstvého vzduchu. Délka a izolace komína, vítr a povětrnostní podmínky mají rovněž vliv na schopnost komína vytvářet přiměřený podtlak. Pokud jste kamna delší dobu nepoužívali, zkontrolujte před jejich použitím, zda nejsou komín a kamna zaneseny sazemi, ptačími hnízdy apod.

### Nízký tah nastane když:

- Rozdíl teplot je příliš malý - například kvůli nedostatečné izolaci komína.
- Venkovní teplota je příliš vysoká - například v létě.
- Nefouká žádný vítr.
- Komín je příliš nízký a v zákrytu.

- Komín přisává falešný vzduch
- Komín a kouřovod je ucpaný.
- Dům je příliš vzduchotěsný (tj. při nedostatečném přívodu čerstvého vzduchu).
- Špatný odvod kouře (špatný tah) v důsledku studeného komína nebo špatných povětrnostních podmínek lze kompenzovat zvýšením průtoku vzduchu do kamen.

### Dobrá tah nastává, když:

- Rozdíl teplot mezi komínem a venkovním vzduchem je velký.
- Je jasné počasí.
- Fouká silný vítr.

Komín má správnou výšku: minimálně 4,00 m nad kamny a není za hřebenem střechy.

## NÁVOD K POUŽITÍ

### První zapálení

Barva kamen je z výroby plně vytvrzená, přesto se může objevit mírný nepříjemný zápach.

### Palivo

Vaše nová kamna jsou schválena podle normy EN pro spalování dřeva. V kamnech proto musíte spalovat pouze čisté a suché dřevo. Nesmíte v kamnech topit odpadky, lakovaným dřevem, tlakově impregnovaným dřevem nebo dřevotřískou, protože tyto materiály mohou uvolňovat jedovaté výpary a kouř. Správné topení dobře vyžralým dřevem zajišťuje optimální tepelný výkon a maximální úspornost. Správné hoření zároveň zabraňuje škodám na životním prostředí v podobě kouře a emisí a snižuje také riziko požárů v komíně. Pokud je dřevo mokré a nedostatečně vyžralé, velká část energie v palivu se spotřebuje na odpařování vody, která pak celá zmizí v komíně. Proto je důležité používat suché, dobře vyžralé dřevo, tj. dřevo s vlhkostí nejvýše 20 %. Toho se dosáhne uskladněním dřeva po dobu 1-2 let před použitím. Kusy palivového dřeva o průměru větším než 10 cm je třeba před uskladněním rozštípat. Kusy palivového dřeva by měly být přiměřeně dlouhé, aby mohly ležet rovně na žhavém podkladu. Pokud dřevo skladujete venku, je nejlepší ho přikrýt.

### Příklady hodnot dřeva

jejich typická měrná hmotnost na krychlový objem uvedena jako 100% dřevo s vlhkostí 18 %.

Dřevo	kg/m <sup>3</sup>	Dřevo	kg/m <sup>3</sup>
Buk	710	Vrba	560
Dub	700	Olše	540
Jasan	700	Borovice	520
Jilm	690	Modřín	520
Javor	660	Lípa	510
Bříza	620	Smrk	450
Horská borovice	600	Topol	450

Nedoporučuje se používat dřeva obsahující olej, jako je teka (týk) a mahagon, protože to může způsobit poškození skla.

### Výhřevnost dřeva

K nahrazení jednoho litru topného oleje je třeba použít přibližně 2,4 kg běžného dřeva. Všechna dřeva mají téměř stejnou výhřevnost na 1 kg, což je asi 5,27 kW/hod. pro absolutně suché dřevo.

Dřevo s vlhkostí 18 % má účinnost asi 4,18 kW/hod.

### Uvolňování CO<sub>2</sub>

Při spalování 1000 litrů topného oleje tvoří 3,171 tun CO<sub>2</sub>. Protože dřevo je CO<sub>2</sub> neutrální zdroj tepla/energie, ušetříte životnímu prostředí asi 1,3 kg CO<sub>2</sub> pokaždé, když použijete 1 kg normálního dřeva.

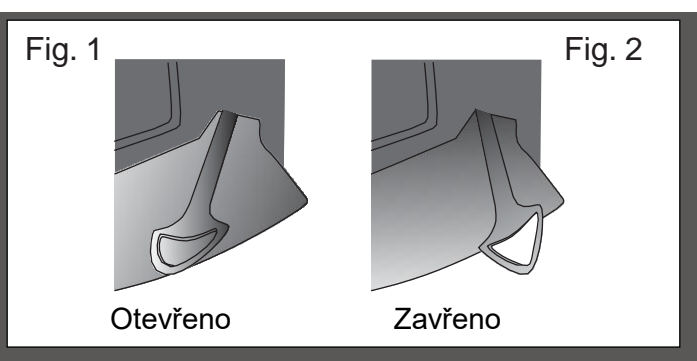
## Požár komína

V případě požáru v komíně - který často vzniká v důsledku nesprávné obsluhy nebo dlouhého topení vlhkým dřevem - zavřete dvířka a uzavřete přívod vzduchu, abyste oheň udusili. Zavolejte hasiče.

## Zapálení a hoření

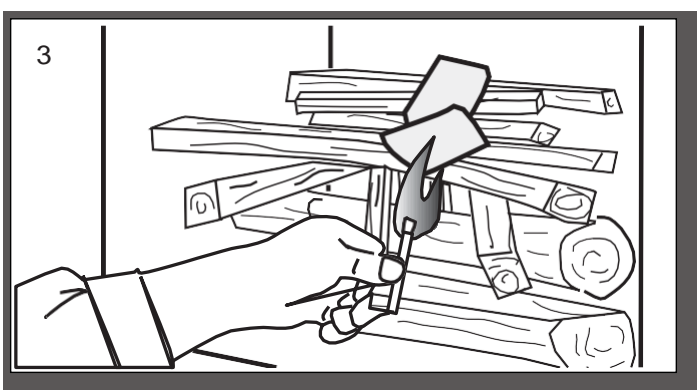
Pro otevření přívodu sekundárního vzduchu použijte ovládací rukojeť v přední části kamen. Proudění sekundárního vzduchu je zcela otevřené, když je rukojeť v levé boční poloze, obr. 1.

Proud vzduchu postupně uzavírejte pohybem rukojeti doprava. Přívod je zcela uzavřen, když je rukojeť v pravé boční poloze, obr. 2.



## Zapálení kamen

Na dno položte dva kusy dřeva. Naskládejte třísky vzdušně ve vrstvách jako hranici. Nahoru dejte podpalovač (svítek, kostičku), nyní jste připraveni zapálit palivo. Plameny musí působit shora dolů.



**V kamnech na dřevo je přísně zakázáno používat kapalinu do zapalovačů, oleje nebo jakákoli kapalná paliva a podpalovače.**

Plně otevřete přívod spalovacího vzduchu a nechte dvířka pootevřená (asi 1 cm). Jakmile se oheň rozhoří a komín se zahřeje (asi po 3-5 minutách), zavřete dvířka a regulujte vzduch do provozní polohy. Doporučujeme, aby veškeré první palivo shořelo při plně otevřeném

spalovacím vzduchu, tím zajistíte důkladné zahřátí kamen a komína.



Spuštění/zapálení  
Naskenujte kód a vyberte  
jazyk.

## Přikládání paliva

Přikládání paliva do kamen by se mělo provádět, dokud je ještě dobrá vrstva žhavých uhlíků. Žhavé uhlíky rozprostřete po základním roštu, většinu směrem k přední části kamen. Na žhavé uhlíky položte kolmo ke dvířkům kusy dřeva o hmotnosti přibližně 2 kg. Nyní zcela otevřete přívod spalovacího vzduchu. Pokud kamna a/nebo komín příliš vychladnou, může být nutné mít dvířka pootevřená. Dřevo se pak zapálí během velmi krátké doby (obvykle 1 až 3 minuty). Po zapálení paliva zavřete dvířka a regulujte vzduch zpět na provozní polohu. Když je oheň dobře založen, můžete nyní regulovat provozní vzduch na požadovanou úroveň hoření. Jmenovitý provoz 6,0 kW odpovídá 38% průtoku spalovacího vzduchu. Při doplňování paliva dbejte na to, aby dřevo nebylo příliš blízko u sebe, způsobí to horší spalování, menší výdej tepla a nižší účinnost.

## Regulace hoření

Nikdy neztlumte vzduch natolik, aby ze dřeva nevycházely plameny. Počkejte s vypnutím vzduchu, dokud plameny nevyhasnou a dřevo se nepromění v žhavé dřevěné uhlí.

Potřebujete-li menší výdej tepla, dosáhnete toho menší dávkou paliva a případně snížením přívodu vzduchu. Během hoření se přívod vzduchu nesmí zcela uzavřít.

Uvědomte si, že kamna přirozeně vytváří saze, pokud je přívod vzduchu příliš nízký. To není dobré pro životní prostředí. Hrozí i riziko zanesení skla, komínu a celé spalinové cesty.

Kombinací výše uvedeného a případně spalováním vlhkého dřeva může vést k vysokému podílu sazí, které se stanou lepkavými. To může způsobit i odtržení těsnění na dvířkách při otevírání dvířek po vychladnutí.



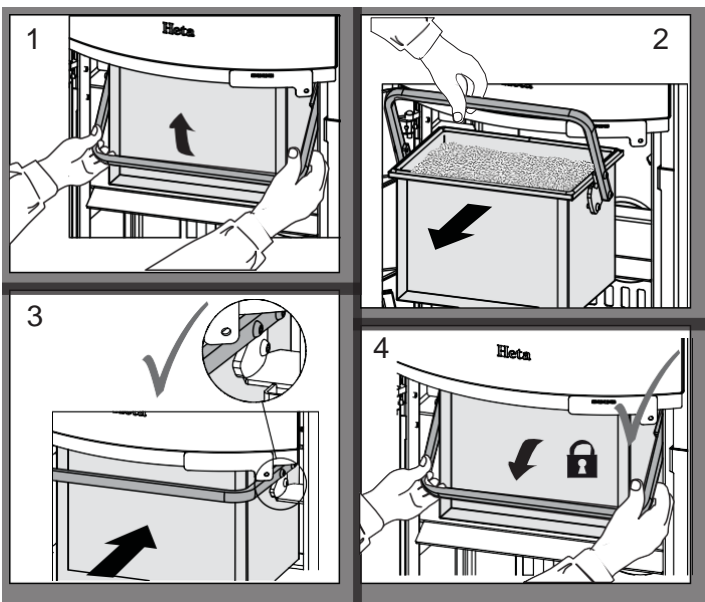
**Nikdy nepoužívejte kamna, pokud jsou těsnění uvolněná.**

## Optimální hoření

Pro dosažení optimálního spalování a nejvyššího možného účinku je důležité dbát na správný přívod vzduchu. Obecně platí, že sekundární vzduch se má používat k řízení ohně, aby se zapálily spaliny. Tím se dosáhne vysokého účinku a sklo kamen zůstane zcela čisté od sazí, protože sekundární vzduch ji „omývá“. Mějte na paměti, že kamna přirozeně produkují saze, pokud je spalovací vzduch velmi uzavřen/zcela uzavřen. Tím se zabrání nasávání kyslíku do kamen a průzor a další části se pokryjí sazemi. Pokud se tato situace zkombinuje s topením vlhkým dřevem, může dojít k tomu, že nános sazí bude tak hustý a lepkavý, že se například při otevření dvířek druhý den může odlepit těsnění.

## Vysypání popelníku

Pomocí pohyblivého roštu se otáčí tam a zpět, takže popel propadává otvory do popelníku. Je výhodné ponechat vrstvu popela na dně spalovací komory na horní straně roštu jako izolaci.



**Při vysypávání popela buďte opatrní. Mohou v něm dlouho zůstat žhavé uhlíky. Nikdy nevyprazdňujte popel do hořlavé nádoby.**

**Popelník musí být zajištěn a po usazení se nesmí pohnout.**

**Pokud není popelník na svém místě, v kamnech netopte.**

**V opačném případě, záruka zaniká.**

## Nebezpečí výbuchu

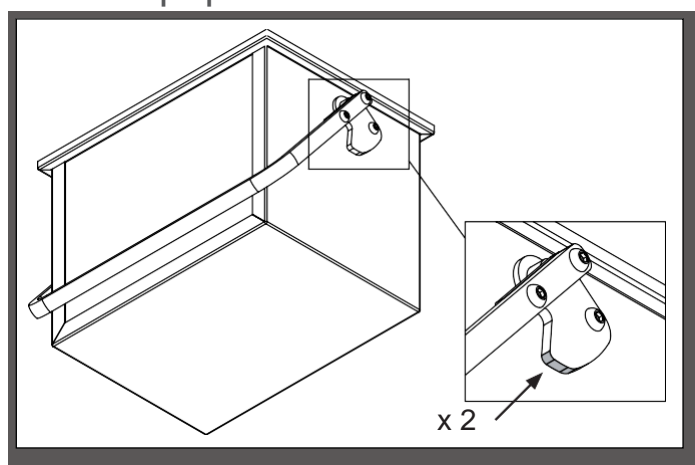


**Po přiložení nového paliva je velmi důležité nenechávat kamna bez dozoru, dokud dřevo neustále nehoří.**

K tomu obvykle dojde během 30 až 60 sekund. Pokud je v kamnech umístěno příliš mnoho dřeva, může dojít k nebezpečí výbuchu. To může vést k produkci velkých objemů plynu a tento plyn může explodovat, pokud je přívod primárního a sekundárního vzduchu nedostatečný.

Je výhodné vždy nechat nějaký popel ležet na dně spalovací komory.

## Mazání popelníku



## Provozní problémy

Komín je nutné vymetat minimálně jednou ročně, doporučujeme použití registrovaného kominíka NACS (národní asociace kominíků). V případě vzniku kouře nebo zapáchajících výparů musíte nejprve zkontrolovat, zda není komín ucpaný. Komín musí samozřejmě vždy poskytovat minimální tah nutný k tomu, aby bylo možné oheň regulovat. Mějte však na paměti, že tah komína je závislý na povětrnostních podmínkách. Při silném větru může být tah tak silný, že může být nutné namontovat do spalínového potrubí klapku pro regulaci tahu. Při čištění komína mohou saze a jiné usazeniny padat na otočnou desku kouře. V případech, kdy dřevo hoří příliš rychle, může to být způsobeno nadměrným tahem komína. Měli byste také zkontrolovat, zda je těsnění dveří neporušené a správně sedí.

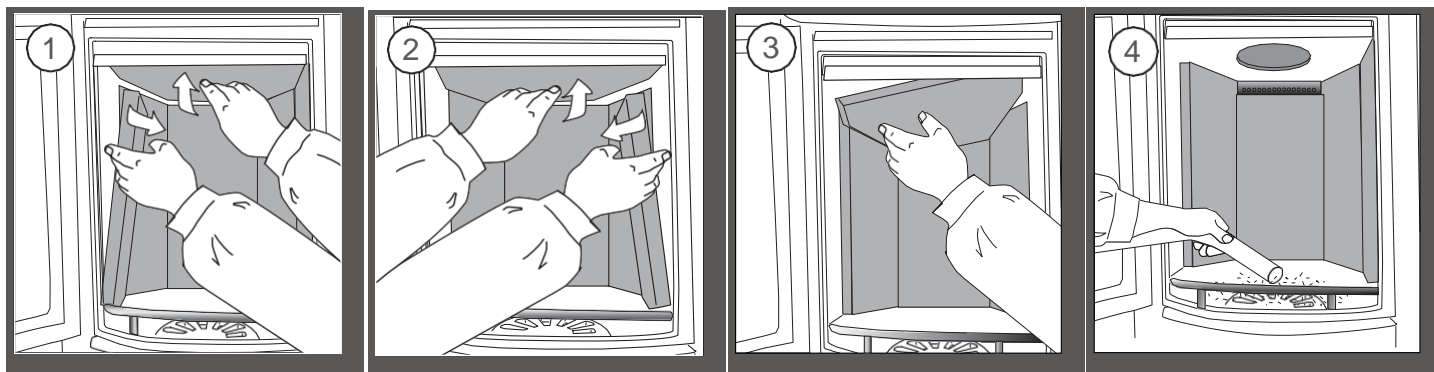
Pokud kamna generují příliš málo tepla, může to být způsobeno tím, že topíte mokřím dřevem. V tomto případě se velká část topné energie spotřebuje na sušení dřeva, což má za následek špatnou ekonomiku

vytápění a zvýšené riziko usazování sazí v komíně.  
Zkontrolujte, zda nejsou vzduchové otvory v kamenech

zaneseny např. popelem apod. Pod litým vytrásacím roštem je možné vyčistit vzduchový kanálek pro startovací proud vzduchu.

## Čištění po vymetení komínu nebo před výměnou vermikulitových desek

Poznámka: Může být nutné vyčistit/vysát otvory a vzduchové kanály za zadním vermikulitem.



## Tabulka s údaji o kamnech v souladu s testem EN 13240

Typ kamen Scan-Line série	Jmenovitá teplota spalin, při pokojové teplotě 20°C	Kouřo- vod mm	Množství paliva kg	tah min. mbar	Nominá- lní test. výkon kW	Účinnost %	Vzdálenost k hořlavým materiálům v mm		Vzdálenost nábytku od kamen v mm	Hmot- nost kamen kg
							za kamny	Z boků kamen		
Scan-Line 40	243°C	Ø150	1,2	0,11	6,0	82	150	350	1000	*
Scan-Line 50	243°C	Ø150	1,2	0,11	6,0	82	150	350	1000	*

Jmenovitý výkon je výkon, na který byla kamna testována. Zkouška byla provedena s 38 % otevřeným sekundárním vzduchem.

\* SL 40 468 kg      \* SL 40B 449 kg      \* SL 40 Blackwood 438 kg  
\* SL 50 582 kg      \* SL 50B 564 kg      \* SL 40B Blackwood 448 kg

## Záruka

Kamna na dřevo Heta podléhají přísné kontrole kvality během výroby a před dodáním prodeji. Proto je na tento výrobek poskytována záruka **5 let**, která se vztahuje na výrobní vady, **1 rok** na vady přilnavosti barvy od data nákupu u společnosti Heta a 3 měsíce celkové záruky na těsnění, vermikulit a sklo od data prodeje u prodejce.

Reklamací kamen starších **3 měsíců** posoudí náš tým kvality jednotlivě. Všechny reklamací nahlaste svému prodejci nebo místnímu zástupci společnosti Heta, který obratem kontaktuje společnost Heta, aby reklamací vyřešila. Pro uplatnění reklamací uveďte datum instalace, obrázek stříbrného výrobního štítku, model a popis problému a obrázky.

Záruka se nevztahuje na:

Díly podlehající opotřebení/křehké díly, jako jsou:

- Vermikulitové prvky ve spalovací komoře
- Sklo
- Těsnění
- Lité dno nebo třepací rošt
- Zhoršení povrchu nebo nátěru v důsledku nadměrné vlhkosti, slanosti nebo jiného

agresivního prostředí.

- Poškození způsobené nesprávným používáním
- Náklady na dopravu při záruční opravě
- Montáž / demontáž záruční opravy
- Jakékoli druhotné poškození kamen nebo jejich okolí způsobené nedbalostí v důsledku jakéhokoli původního poškození bez ohledu na to, zda se na toto poškození vztahuje záruka výrobce či nikoli.



## Varování

**Neodbornou instalací,  
neoprávněnými zásahy do kamen  
nebo použitím neoriginálních dílů  
zaniká záruka.**



# Údržba

Povrch kamen je ošetřen žáruvzdorným nátěrem. Kamna by se měla čistit suchým hadříkem. Jakékoliv poškození povrchu ve formě rýh nebo škrábanců lze opravit pomocí opravné barvy, která je k dispozici ve spreji.

## Čištění skla

Nesprávné splování, například při použití mokrého dřeva, může mít za následek zanesení skla saze. Tyto saze lze snadno a účinně odstranit použitím patentovaného heta čističe skla kamen. Nikdy neaplikujte sprej přímo na sklo.

## Kamenné povrchy

Očistěte povrchy od sazí, mastnoty apod. pomocí vody a jemného mýdla nebo podobného prostředku.

- Rozetřete mýdlo na povrch
- Nechte několik minut působit
- Opláchněte povrch horkou vodou

### Čištění povrchů z mastkového kamene

tento kámen je poměrně měkký přírodní produkt. Proto je možné opravit škrábance nebo jiná poškození povrchu.

- Jakmile je povrch suchý, můžete ho v případě potřeby jemně přebrousit brusným papírem (zrnitost 120).

### Drobné škrábance a stopy po nárazu

Jemně brousit brusným papírem (zrnitost 120), dokud škrábance nezmizí. Je dobré použít brusný blok. Aby se na kameni zachoval jednotlý povrch, je třeba na závěr jemně přebrousit celý povrch.

### Odštěpené povrchy

Tato část se týká závažnějších poškození, například pokud se odštípne nebo chybí nějaký kus. Pokud je odštípnutý kus neporušený, lze jej přilepit pomocí „vodního skla“ (k dostání u společnosti Heta A/S). Naneste vodní sklo na povrch, upněte na 24 hodin a poté obrousíte brusným papírem (zrnitost 120). Pokud kus chybí nebo je stopa po nárazu hluboká, můžete poškození opravit pomocí směsi mastkového prášku a vodního skla (k dostání u společnosti Heta A/S). Smíchejte prášek a vodní sklo do vhodné konzistence.

Před nanesením směsi očistěte případný prach. Povrch potřete vodním sklem, abyste zajistili dobrou přilnavost. Směs mastkového kamene nanášejte hojně, protože se během tvrdnutí smršťuje.

V případě potřeby aplikaci opakujte.

Vytvrzený povrch lze po 24 hodinách brousit. Zpočátku použijte brusný papír o zrnitosti 60-80 a na závěr brusný papír o zrnitosti 120.

## Schéma údržby

Údržba / období	Majitel kamen					Kvalifikovaný Technik	
	Před zimou	Denně	1x za týden	30 dní	60-90 dní	1. rok	2. rok
Čištění komína (viz. Komín)	C						
Čištění komína a kamen	C				C		
Čištění topeniště kamen	C	VI			C		
Čištění přívodu spalovacího vzduchu	C				C		
Čištění popelníku	C		VI	C			
Čištění topeniště	C		VI	C			
Kontrola / výměna, těsnění dveří	C/S	VI					C/S
Kontrola / výměna, těsnění pro sklo	C/S	VI					C/S
Kontrola / výměna, těsnění pro popelník	C/S	VI					C/S
Kontrola / výměna těsnění kouřovodu	C/S	VI					C/S
Kontrola / výměna vermikulitu	C/S	VI					C/S
Namažte panty	L	VI			L		
Namažte zámek	L	VI			L		
Namažte popelník	L				L		

C = Čištění

L = Mazání grafitovým sprejem

C/S = Kontrola / Výměna

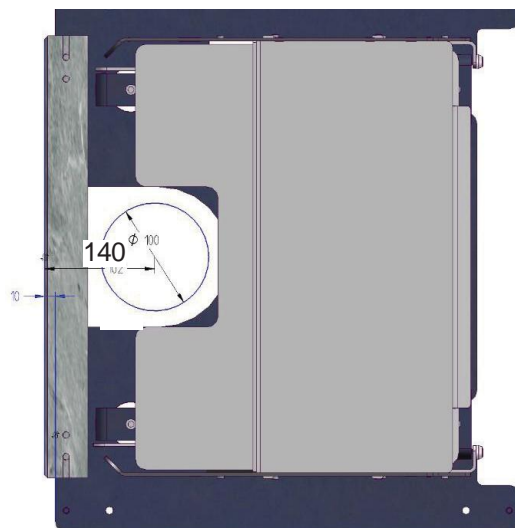
VI = Vizuální kontrola, případně čištění/výměna/seřízení

# Tabulka řešení problémů - platí pro všechny typy kamen

Chyba	Příčina	Odstraňování problémů	Řešení
Problémy se zapálením. Když jsou kamna studená, kouř proniká do místnosti. Po zahřátí spalovací komory kamna dobře hoří.	Nedostatečný tah komína. Komín má dostatečný tah, jen když je zahřátý.	Pomocí zapalovače můžete vyzkoušet, zda je plamen vtažen do spalovací komory.	Opravte nebo vyčistěte komín.
Kamna po fázi zahřátí špatně hoří a sklo se špiní od sazí.	Ucpaná spalninová cesta (kouřovod / komín)	Pravidelně kontrolujte kouřovod, protože problém nastává pomalu.	Pravidelně čistěte a omezte použití vodorovných kouřovodů. Nepoužívejte dřevo, které vytváří velké množství popela nebo je vlhké.
Pokud kamna po rozhoření špatně hoří a sklo se pomalu špiní od sazí. Vermikulit ve spalovací komoře se velmi opotřebovává.	Nedostatečný tah komína.	Závada většinou nastává již při zapálení. Změňte tah komína.	Zlepšete tah komína.
	Nedostatečný přívod vzduchu.	Zkontrolujte přívod vzduchu.	Přečtěte si návod k obsluze a poučte všechny uživatele.
	Vlhké dřevo.	Používejte čisté, suché dřevo s maximální vlhkostí 20 %.	Palivové dřevo by mělo být po našťipání ideálně vysušeno alespoň jeden rok.
	Kusy palivového dřeva jsou příliš velké.	Optimální rozměr – viz sekce palivové dřevo, max. průměr 10 cm.	Použijte menší kusy palivového dřeva.
	Nedostatečný přívod vzduchu do místnosti (digestoř, rekuperace, těsná okna atd.)	Zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu, otevřete okno, zkontrolujte přívod externího přívodu vzduchu.	V závislosti na příčině je třeba otevřít okna nebo vyčistit připojení externího přívodu vzduchu.
	Dřevo a spaliny opotřebovávají vermikulit.	Zjistěte, zda je opotřebení normální.	Běžné opotřebení a drobné praskliny nemají žádný význam. Díl by měl být vyměněn, když je vidět ocel spalovací komory
Příliš rychlé spalování.	Příliš velký tah komína.	Chcete-li to vyzkoušet, můžete otevřít čisticí dvířka komínu, ale nezapomeňte je znovu zavřít.	Změňte tah komína a v případě potřeby nainstalujte do kouřovodu klapku.
Vermikulit ve spalovací komoře je prasklý.	Těsnění dvířek nebo popelníku je vadné.	Za studena zavřete do dvířek papír – těsnění by mělo papír jemně držet na místě, aby nešel vytáhnout. Běžné opotřebení.	Vyměňte těsnění.
	Nárazy při přikládání palivového dříví.	Běžné opotřebení.	Trhliny mají pouze kosmetický význam. Vyměňte, když je viditelná ocel spalovací komory.
Ocelové povrchy ve spalovací komoře zoxidovaly.	Teplota ve spalovací komoře je příliš vysoká.	Používá se nevhodné palivo (např. uhlí). Zkontrolujte množství použitého palivového dřeva, přečtěte si návod k obsluze.	Pokud jsou na konstrukci kamen jasné praskliny nebo jiné vady, je nutné díly vyměnit.
kamna pískají	Příliš velký tah komína	Chcete-li to vyzkoušet, můžete otevřít čisticí dvířka komínu, ale nezapomeňte je znovu zavřít.	Nainstalujte tlumič (klapku).
Kamna "cinkají"	Obvykle kvůli napětí v kovových deskách.	Obvykle se vyskytuje pouze při zahřívání a ochlazování.	Upravte/seřídte kovové díly konstrukce.
Kamna tikají	Normální roztahování a smršťování v důsledku teplotních změn.	Normální zvuk.	Zajistěte, aby teplota ve spalovací komoře byla pokud možno konstantní.
Kamna vrzají	Teplota ve spalovací komoře je příliš vysoká.	Používejte méně palivového dřeva. Zkontrolujte také těsnění v popelníku/zásuvce.	Viz. návod k obsluze.
Kamna vydávají zápach a kouří se z nich	Barva na povrchu kamen ještě není zcela vytvrzená.	Viz. návod k obsluze týkající se prvního zapálení	Zajistěte dostatečné větrání.
Kondenzace ve spalovací komoře.	Vlhkost v topeništi.	Zkontrolujte stav vermikulitu.	Po zapálení kamen se vlhkost odpaří.
Kondenzace z kouřovodu.	Vlhké dřevo.	Změňte obsah vlhkosti ve dřevě.	Použijte suché palivové dříví.
	Potrubí je příliš dlouhé nebo komín je příliš studený.	Zkontrolujte délku kouřovodu a tepelné ztráty.	Opravte kouřovod, zaizolujte komín.
Pohyblivé části vrzají.	Vlhké dřevo	Změňte obsah vlhkosti.	Použijte suché palivové dříví.
	Díly potřebují promazat.	Podle návodu zjistěte, kde je promazat	Namažte přibaleným grafitovým sprejem.

# Připojení externího vzduchu (čerstvý vzduch)

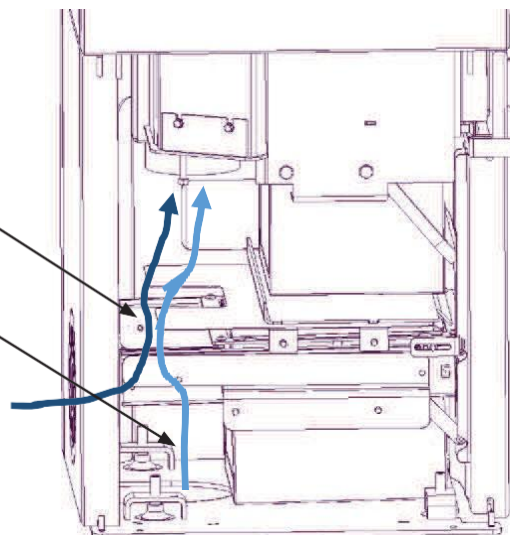
Od vnější strany zadního kamene ke středu otvoru pro připojení vnějšího proudění vzduchu přes podlahu je 140 mm. Do otvoru se musí vejít ohebná hadice  $\phi 100$  mm.



Vnější vzduch lze do kamen přivádět jak zespodu odstraněním předseknutého dna, tak otvorem pro přívod vzduchu ve spodním kameni.

Doporučuje se použít alu flexi hadici  $\phi 100$  mm, která odolává teplotám do  $200^{\circ}$ .

*Ohebná flexi hadice není součástí dodávky, ale lze ji zakoupit samostatně.*



## INSTALAČNÍ POKYNY

Před instalací kamen si pozorně přečtěte.

**POZOR!** Před sestavením kamenů se ujistěte, že

podklad/podlaha byla rovná a vzdálenost od podlahy k horní desce byla 1035 mm pro Scan-Line 40 - 50 a 1300 pro Scan-Line 40B - 50B.

Kamna musí být v rovině. Pro nastavení otáčejte seřizovací nožičkami na podstavci nahoru/dolů.

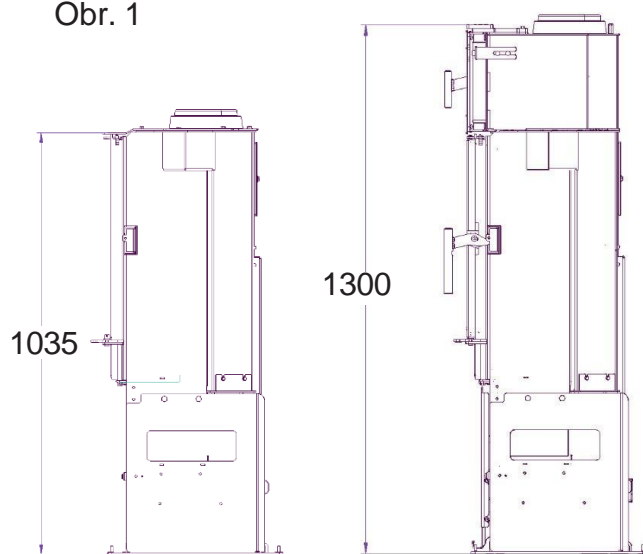
Obr. 1.

**Doporučujeme instalaci kamenů provést ve dvou lidech.**



Pro instalaci kamenů je k dispozici standardní sada držáků a kolíků. Kolik držáků/kolíků je potřeba, najdete v přehledu na stranách 12 - 14.

Obr. 1



Scan-Line 40 - 50

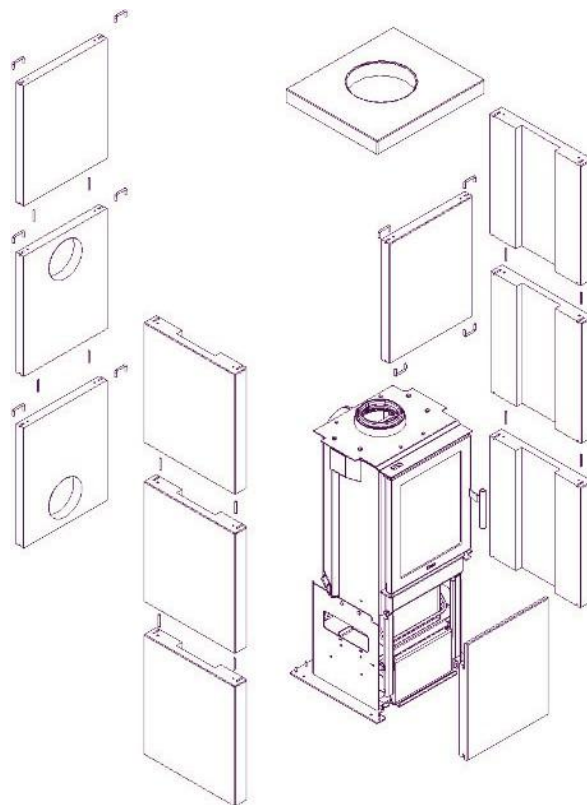
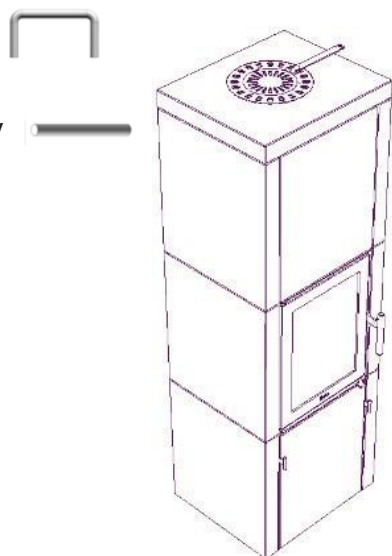
Scan-Line 40B - 50B

V případě potřeby namažte otvory  
pro čepy malým množstvím  
silikonu.  
Lze použít i mezi kameny.



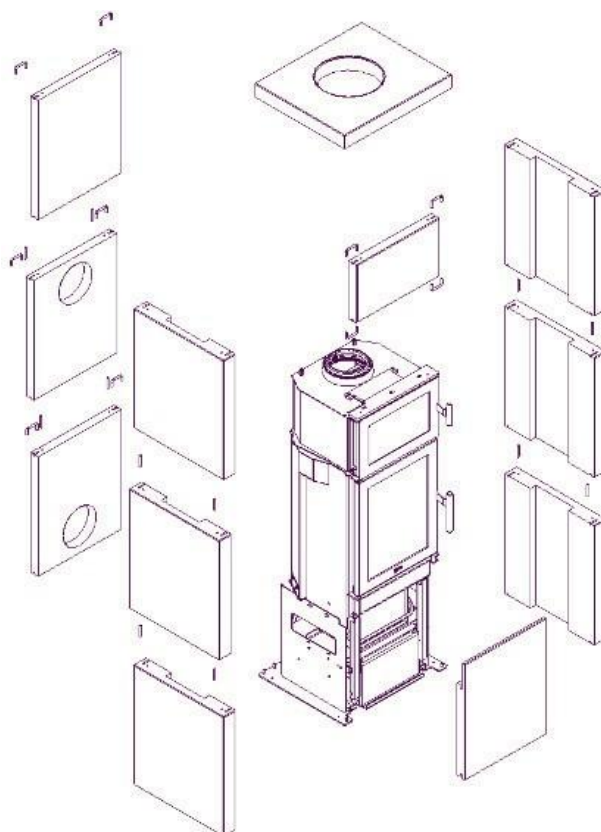
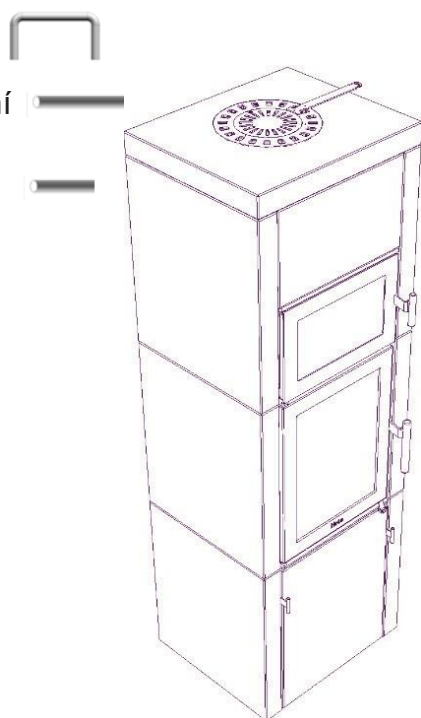
## Scan-Line 40 mastek

10 x standardní  
držáky  
12 x  
standardní kolíky



## Scan-Line 40B mastek

10 x standardn  
držáky  
12 x standardní  
kolíky  
2 malé kolíky

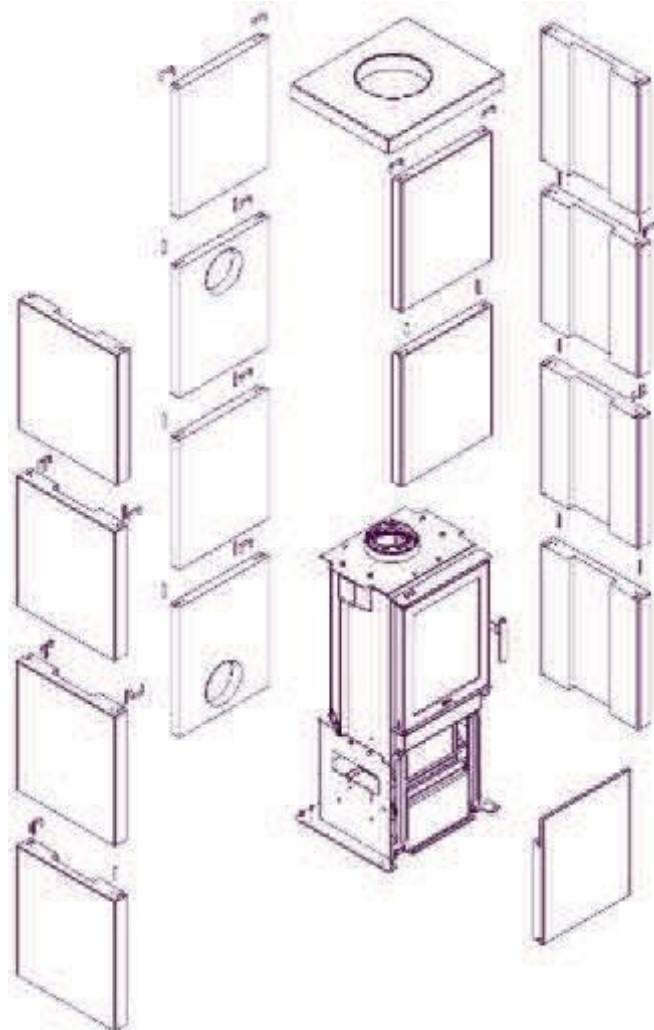
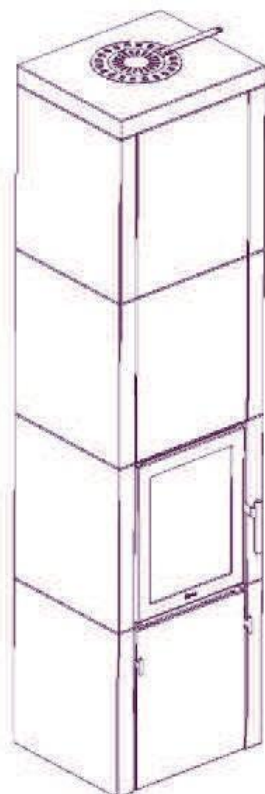


## Scan-Line 50 mastek

14 x standardní držáky



20 x standardní kolíky



## Scan-Line 50B mastek

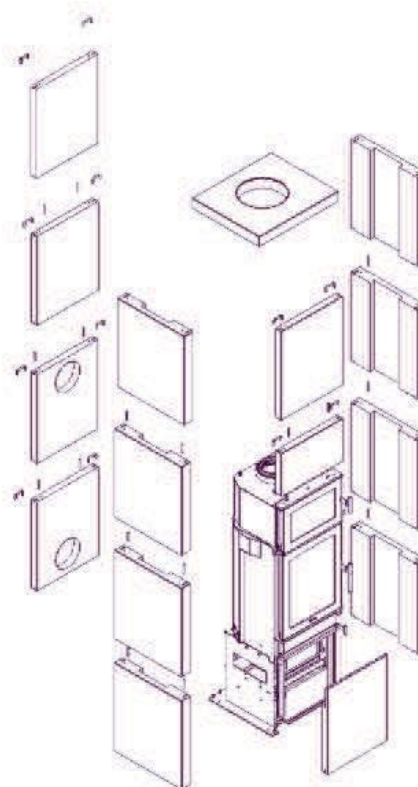
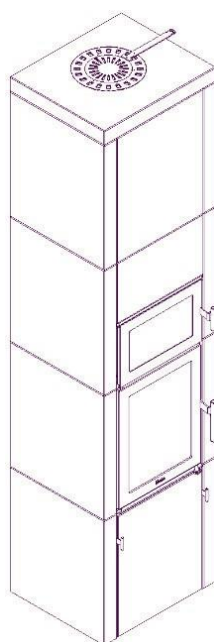
14 x standardní držáky



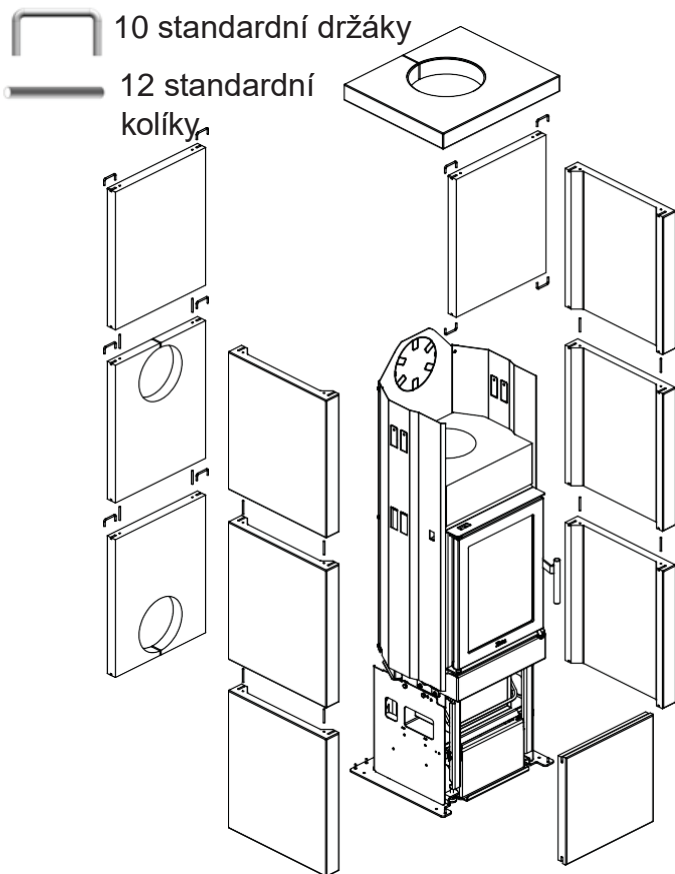
20 x standardní kolíky



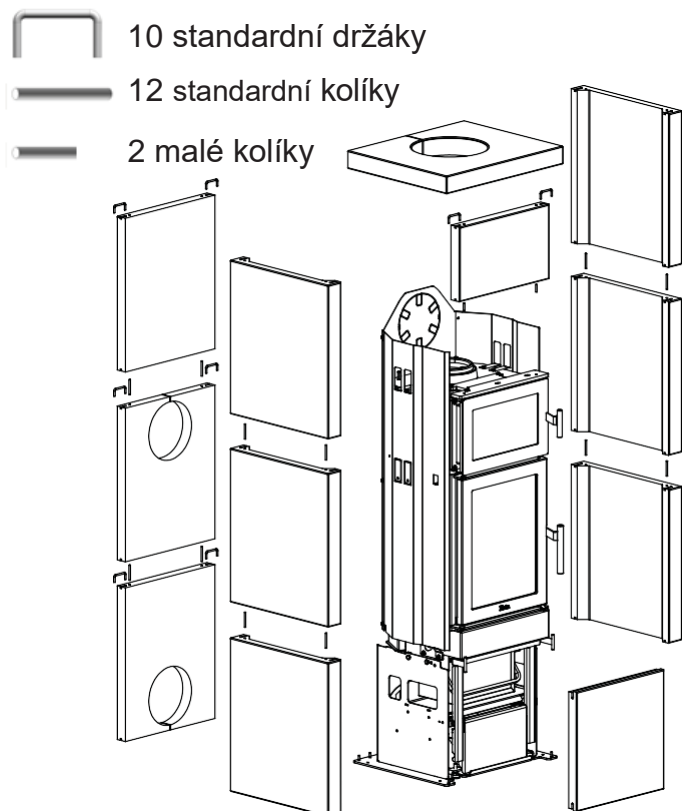
2 malé kolíky



## Scan-Line 40 Blackwood

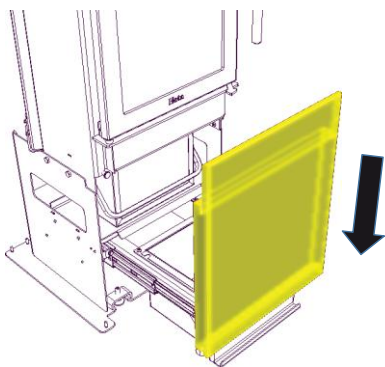


## Scan-Line 40B Blackwood



## Scan-Line 40, 40B, 50 a 50B - mastek

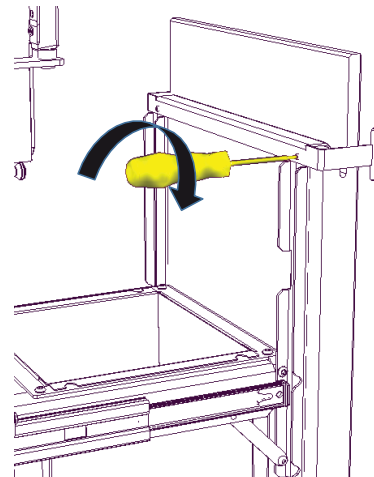
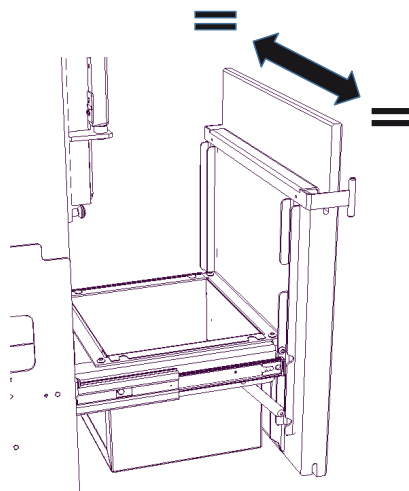
Ob. 2



Rukojeť se nasadí tak, že se vloží do drážky v kameni a rámu popelníku. Nastavte rukojeť tak, aby byla umístěna uprostřed rámu popelníku.

Umístěte kámen do drážky na dveřích tak, aby byl na obou stranách ve stejné vzdálenosti.

Důležité! Kámen musí být ručně přidržován na místě, dokud není nasazena rukojeť.

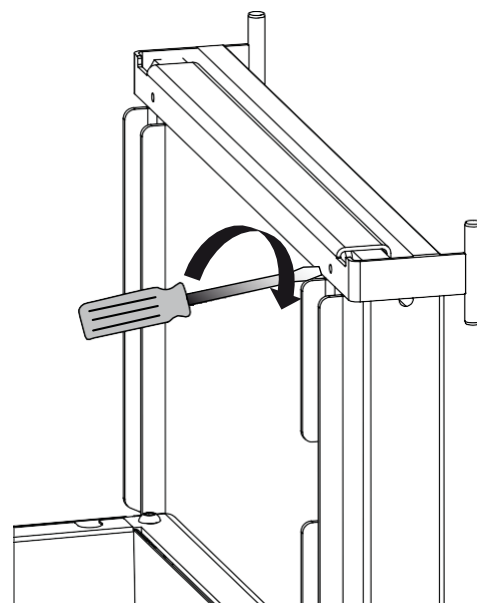
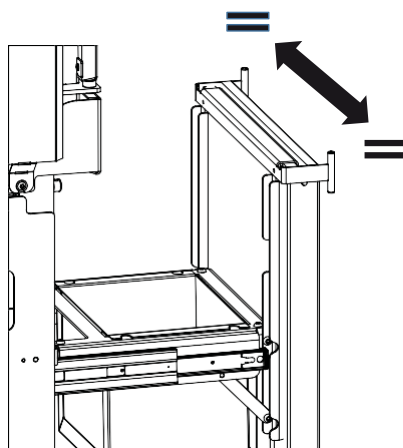
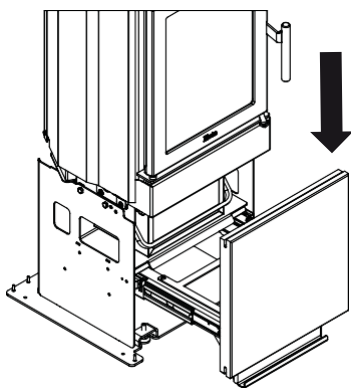


Utáhněte rukojeť pomocí dvou dodaných šroubů M5x6.

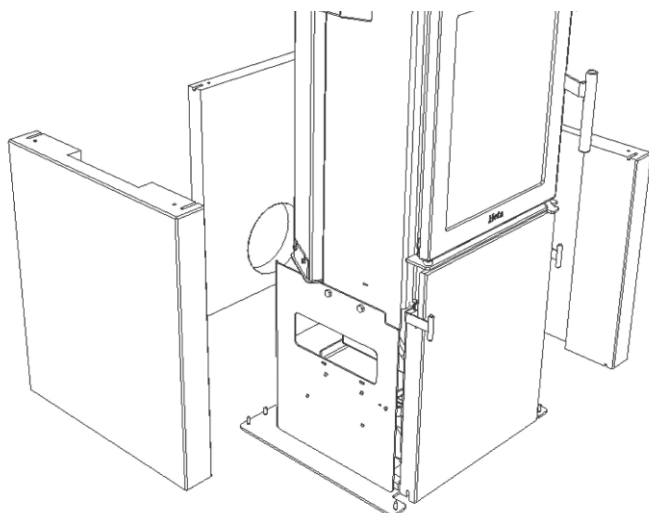
## Scan-line 40 a 40B - Blackwood

Montuje se stejným způsobem jako maskový kámen.

Obr. 2



Ob. 3

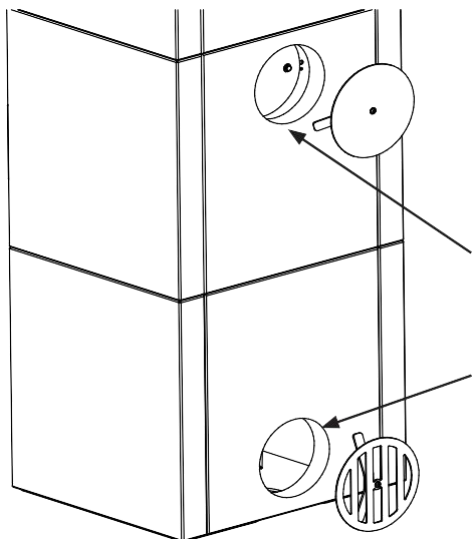


Pokračujte bočními kameny, jak je znázorněno na obr.

3. a umístěte pod ně držáky.

Poté umístěte zadní kámen s otvorem pro konvekci a ukončete první kolo bočním kamenem.

Fig. 4



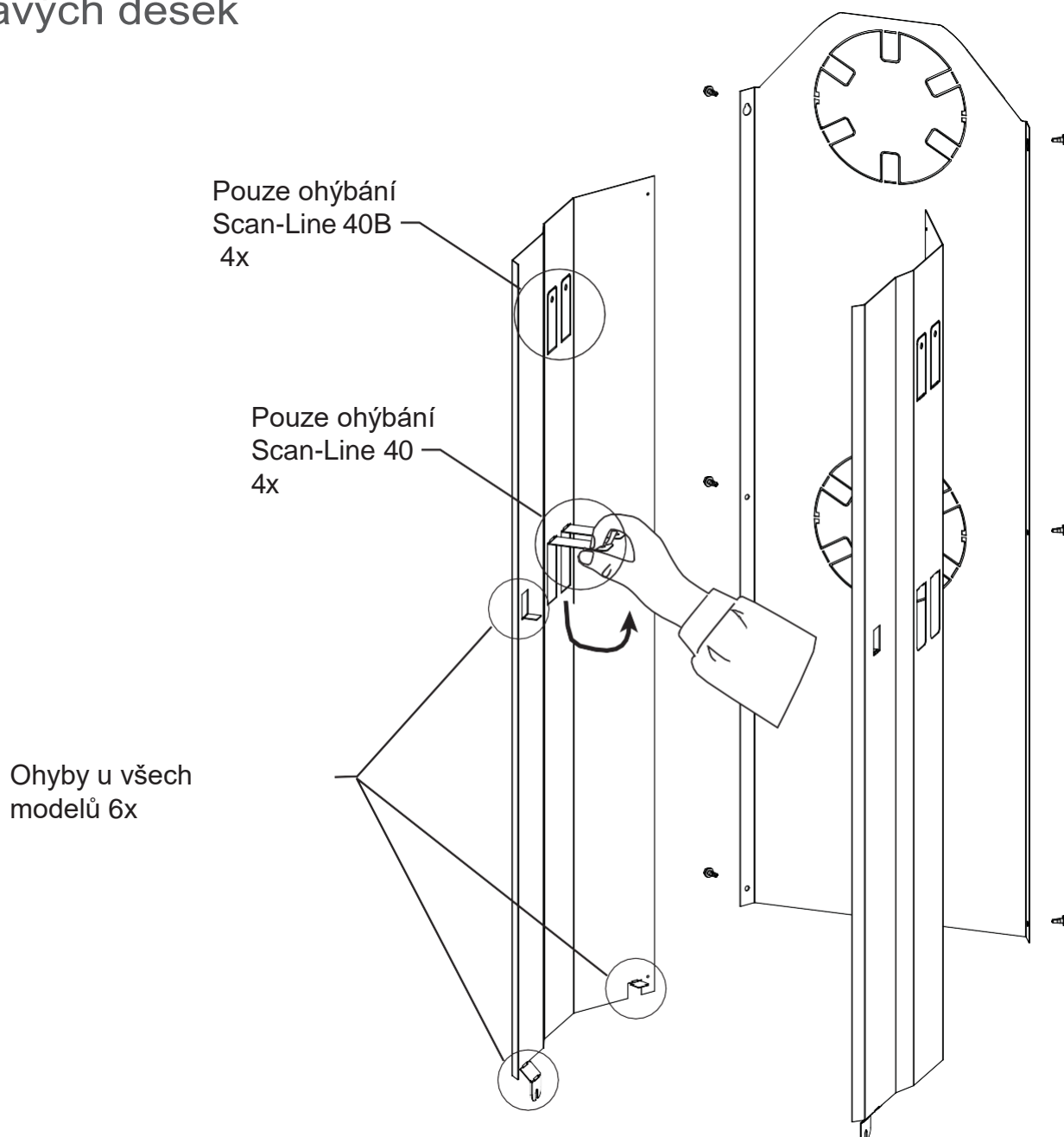
**POZOR:**

Za kamny musí být dole umístěn kámen s otvorem pro konvekci. Další kámen s otvorem se dává nahoru, pokud je za ním vývod kouře. Obr. 4.

Zde by měl být umístěn uzavřený kryt, pokud kamna nejsou namontována se zadním vývodem.

Zde by měl být umístěn otevřený kryt.

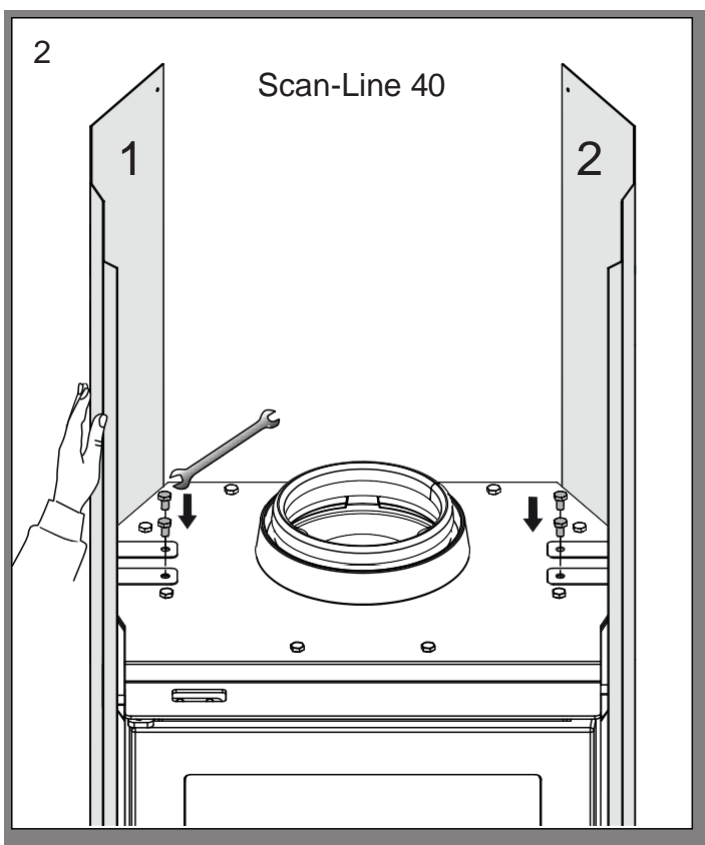
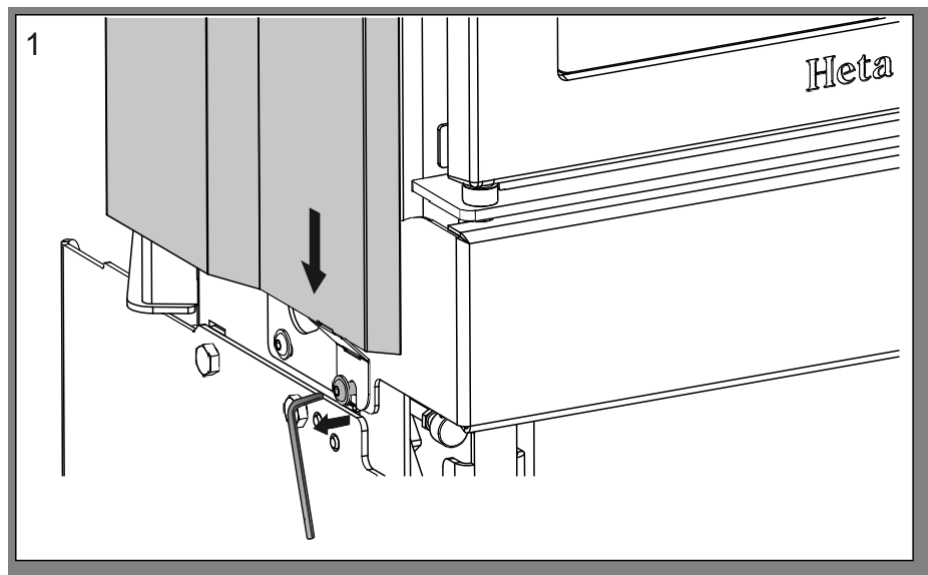
## Scan-line 40 a 40B - Blackwood Montáž sálavých desek



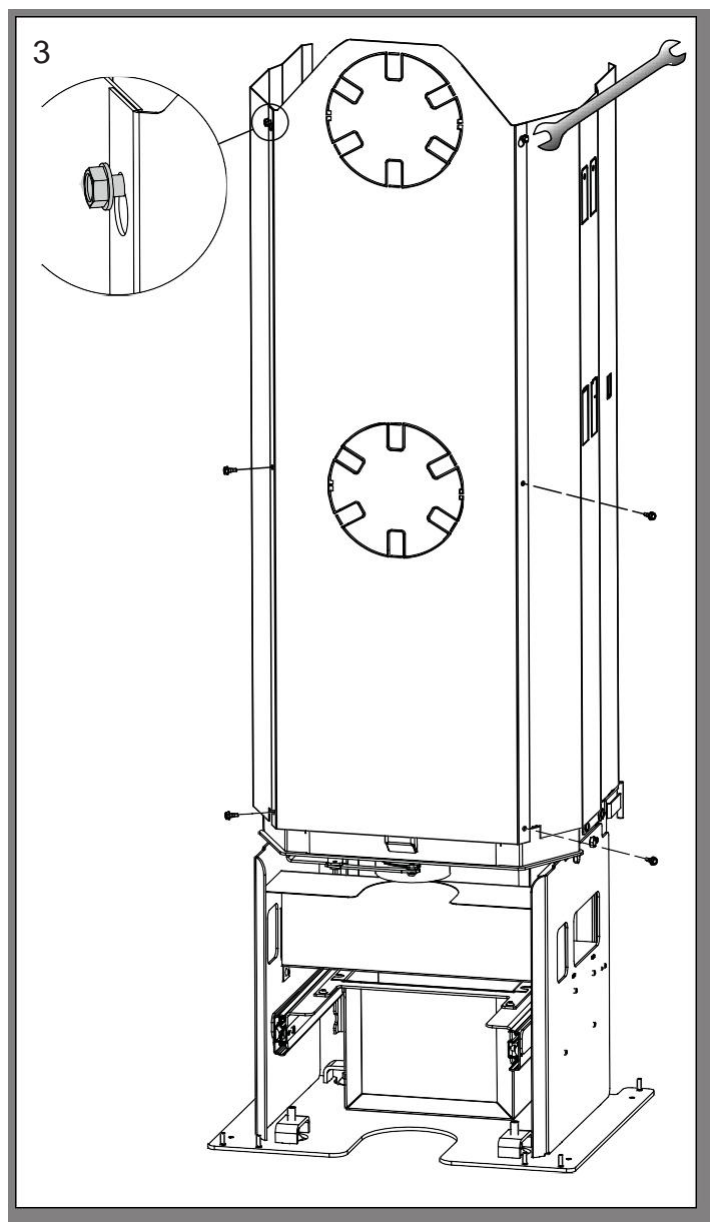


Povolte pouze přední šroub  
na obou stranách a nastavte  
zářiče dolů.

Utáhněte šrouby.

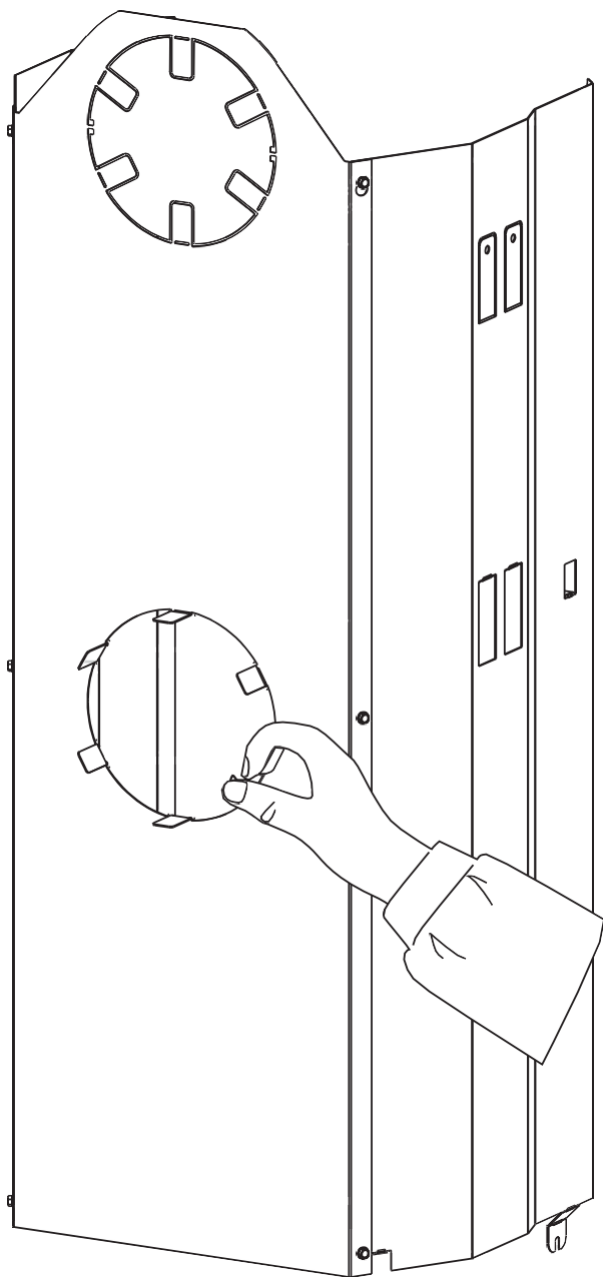


Modely s pečicí trubou se montují stejným  
způsobem na horní držáky.

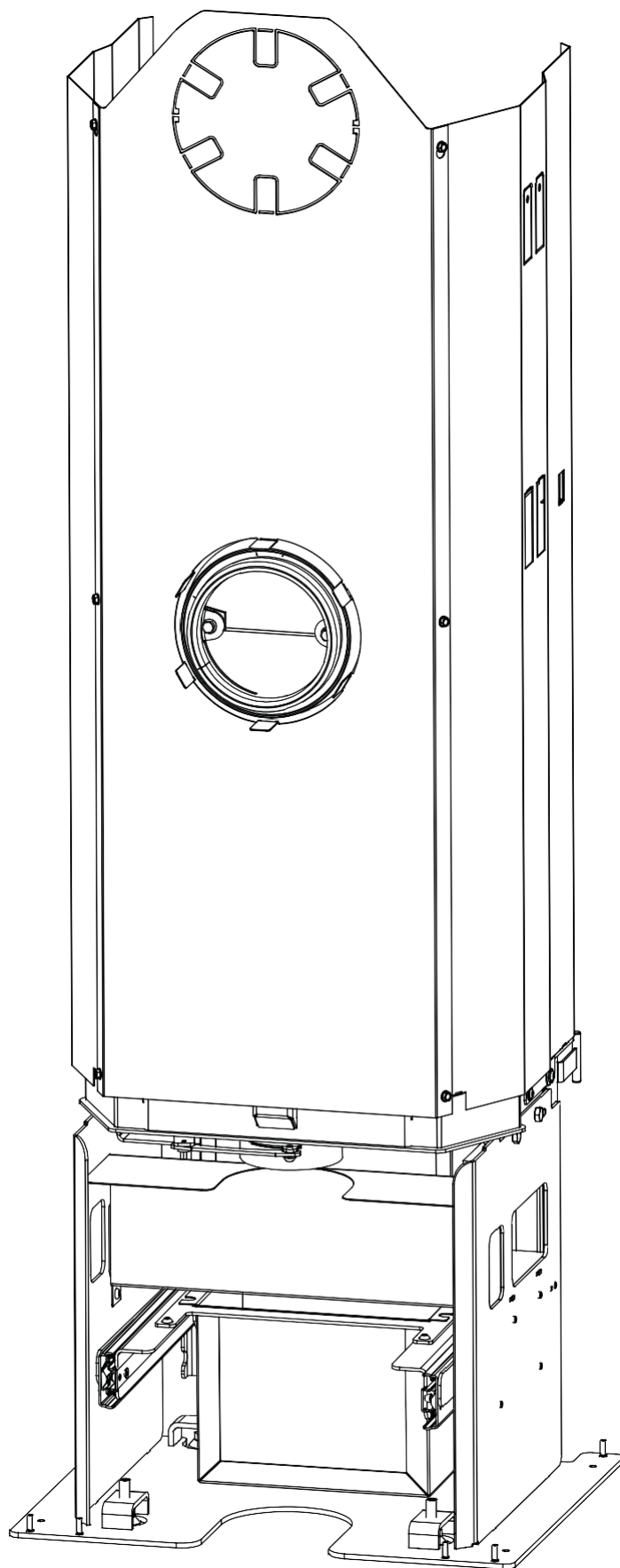


Vložte dva horní šrouby a zavěste zadní desku.  
Šrouby utáhněte.

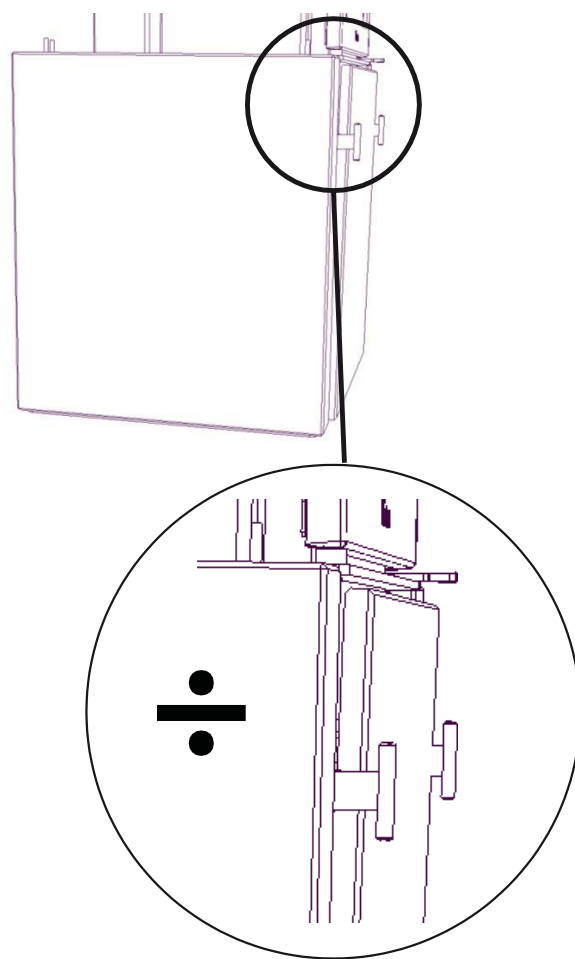
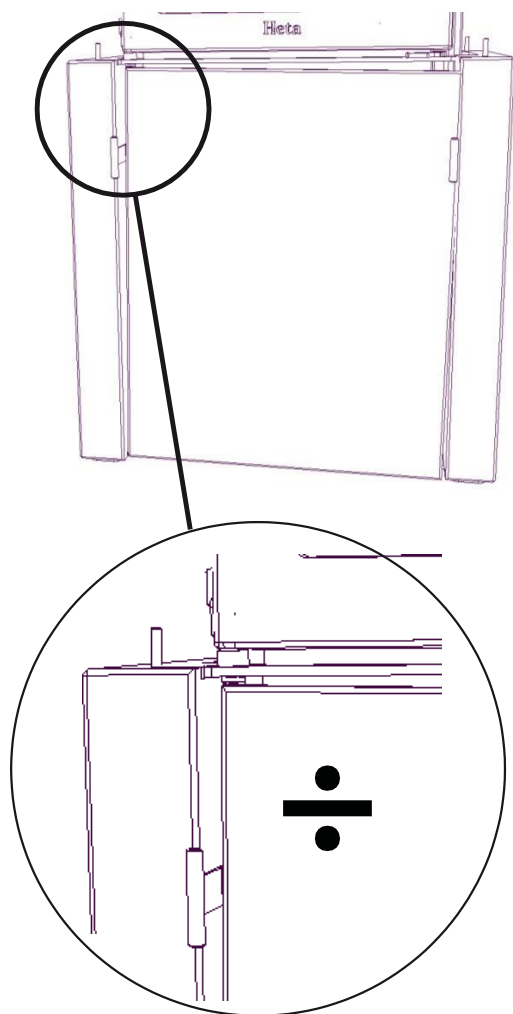
## Scan-Line 40 a 40B - Blackwood Montáž sálavých desek na zadní odkouření



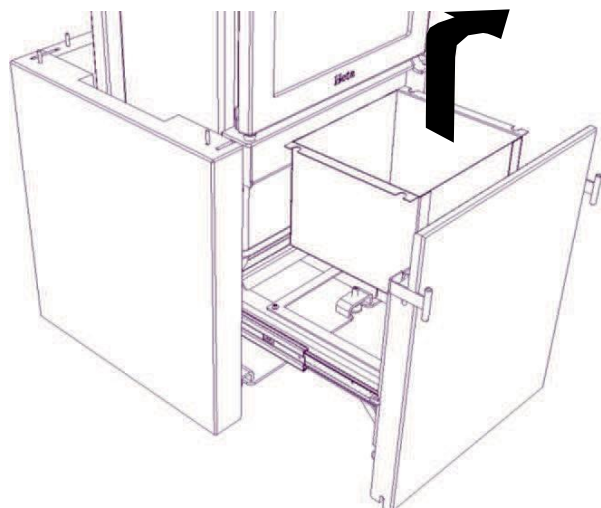
Odstraňte zadní desku, ohněte kolíky v místě zadního výstupu.



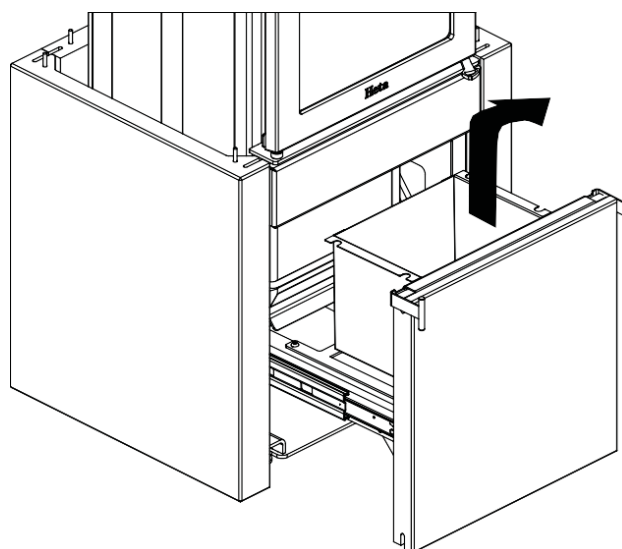
# Scan-Line 40, 40B, 50 a 50B



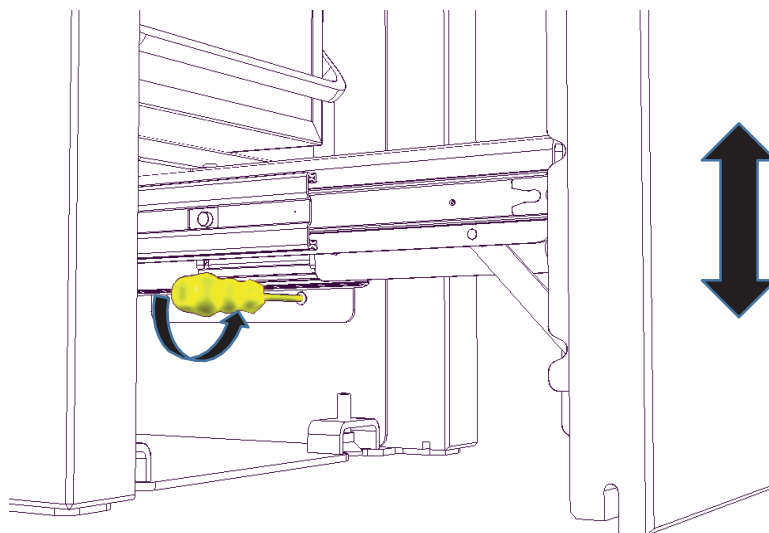
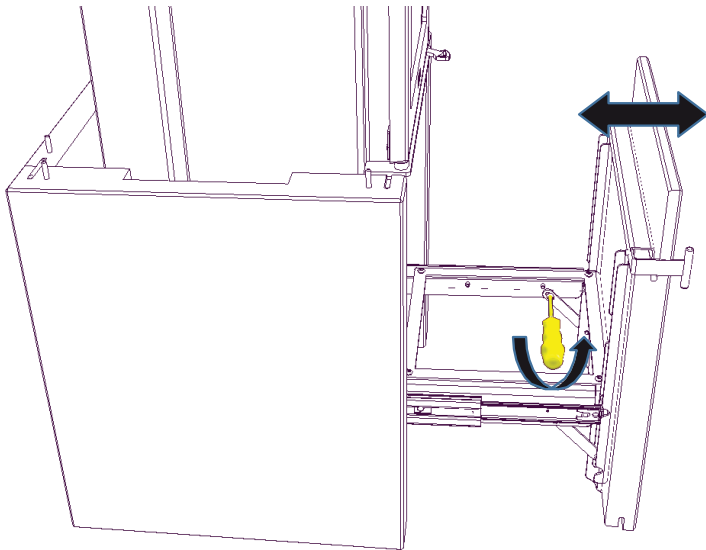
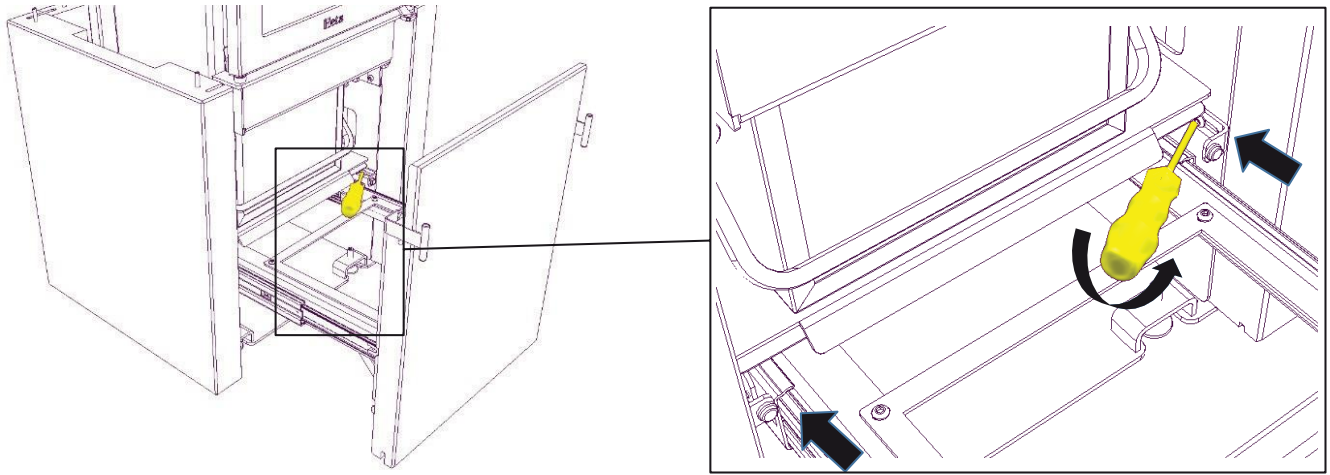
Mastek



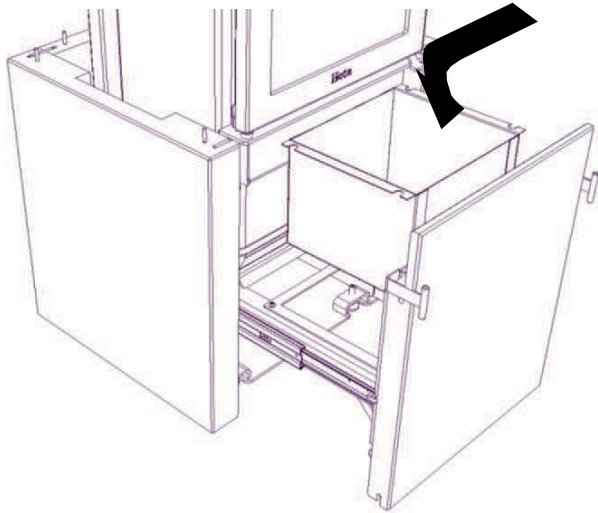
Blackwood



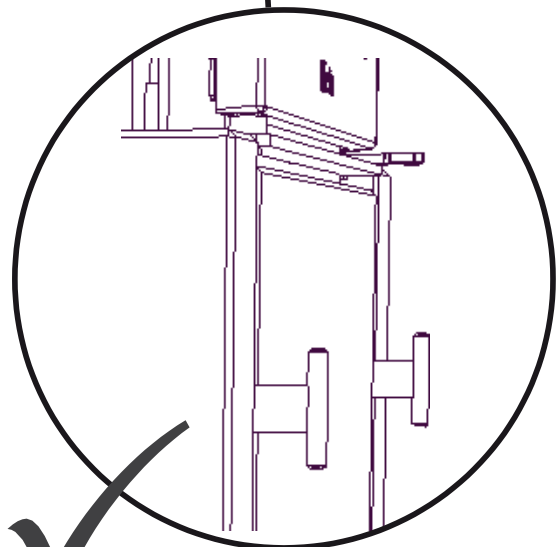
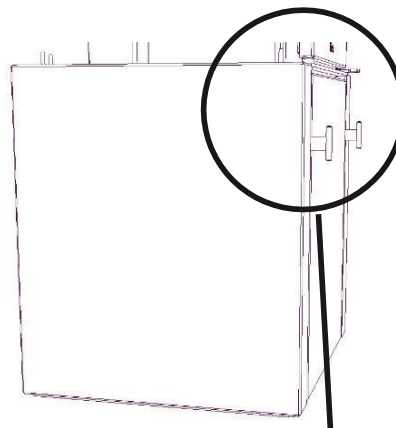
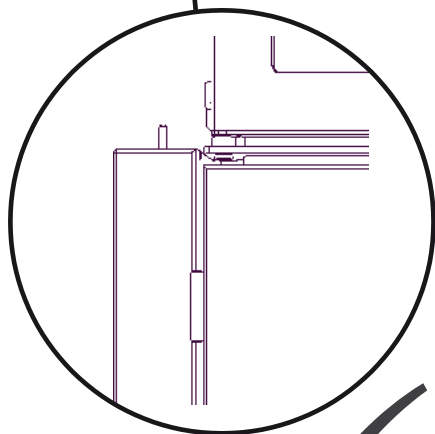
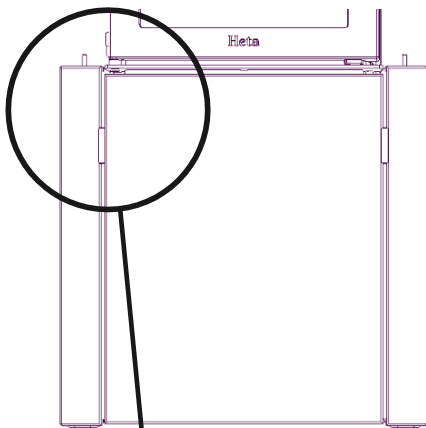
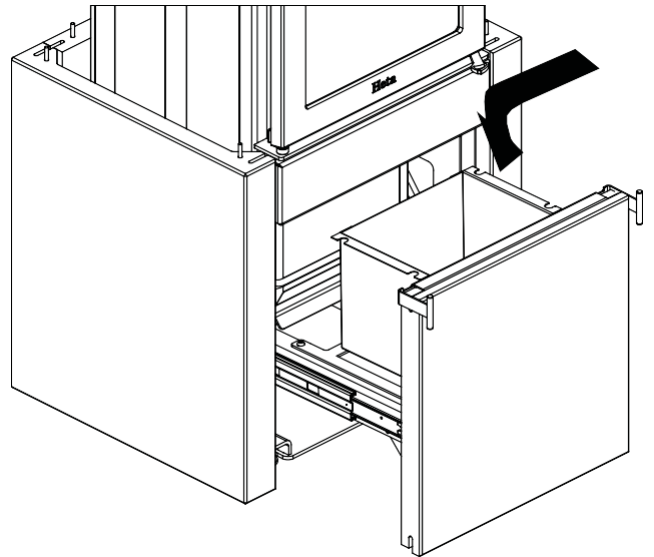
# Scan-line 40, 40B, 50 a 50B



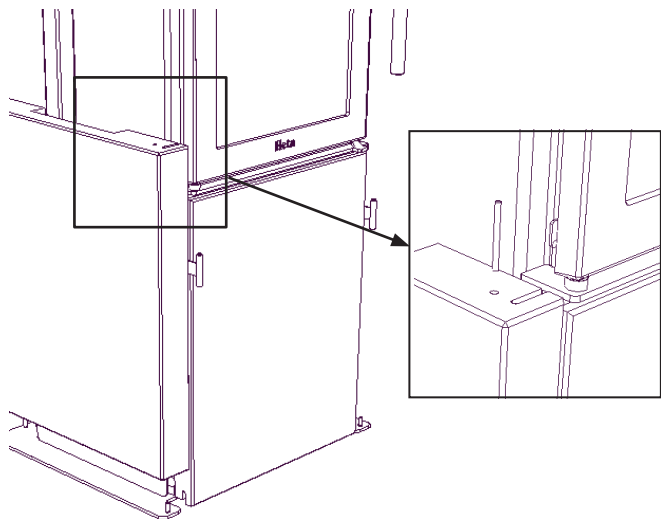
# Mastek



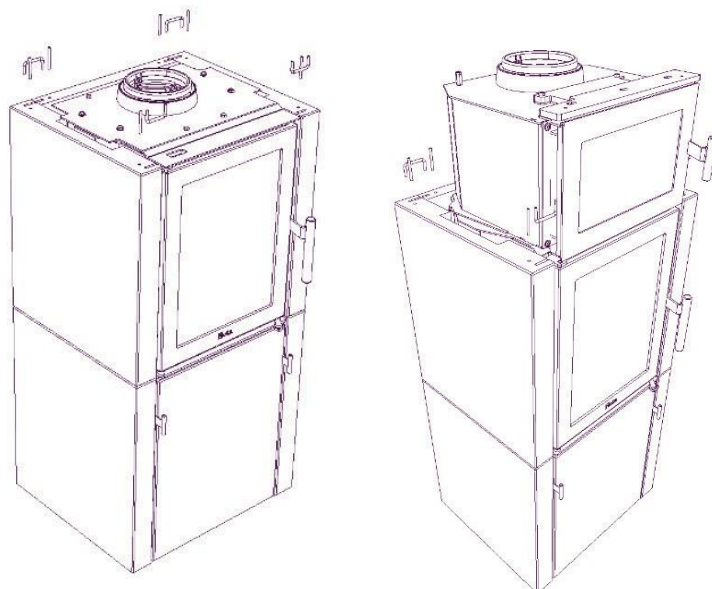
# Blackwood



## Scan-line 40, 40B, 50 a 50B mastek

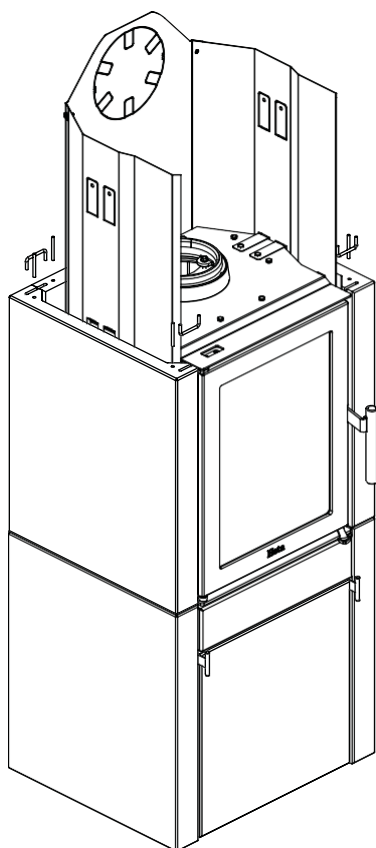


Nasadte držáky a kolíky podle obrázku.

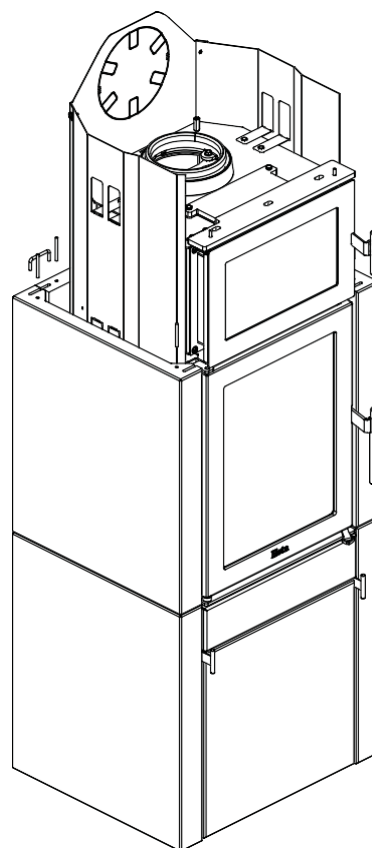


Pokračujeme další řadou.  
Začněte bočním kamenem, zadním kamenem a poté opět bočním kamenem.  
Umístěte držáky a kolíky.

## Scan-Line 40 a 40B - BlaCKWood



Nasadte držáky a kolíky podle obrázku.



Pokračujte další řadou.  
Začněte bočním kamenem, zadním kamenem a pak znovu bočním kamenem.  
Umístěte držáky a kolíky.

# Akumulační kameny mastek a Blackwood

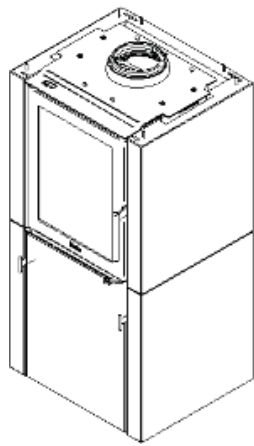
Pro Scan-Line 40, 40B, 50 a 50B jsou k dispozici také volitelné akumulční kameny.

Do těchto kamen lze nainstalovat tři termokameny.

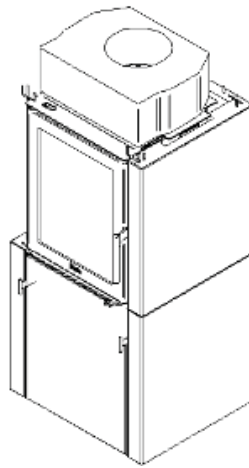
Akumulční kameny je třeba přiložit až po vložení kamen a seřízení kamen/ohniště.

Pokračujte 3. řadou.

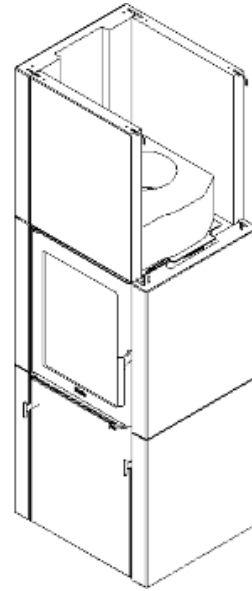
## Scan-Line 40 a 50



Krok 1

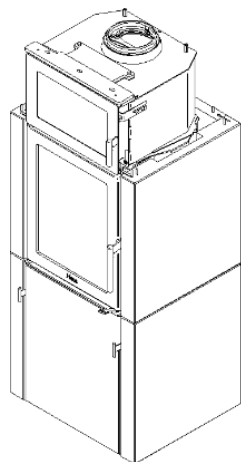


Krok 2

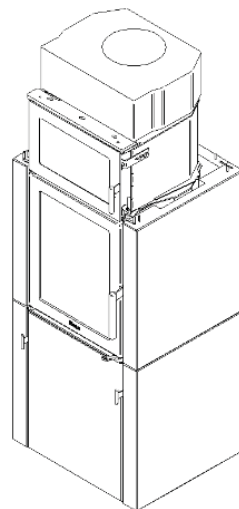


Krok 3

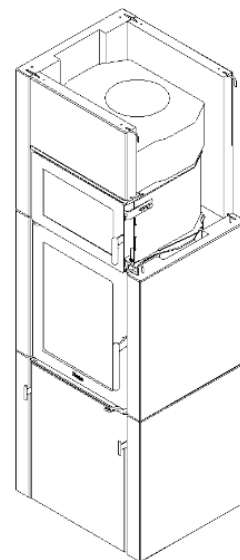
## Scan-Line 40B a 50B



Krok 1



Krok 2



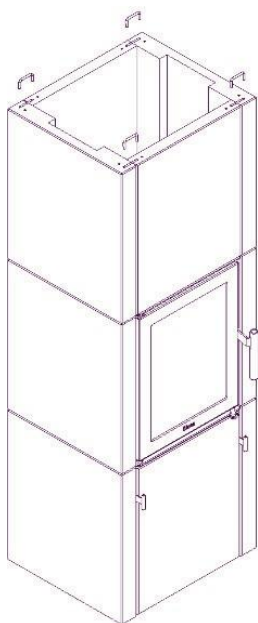
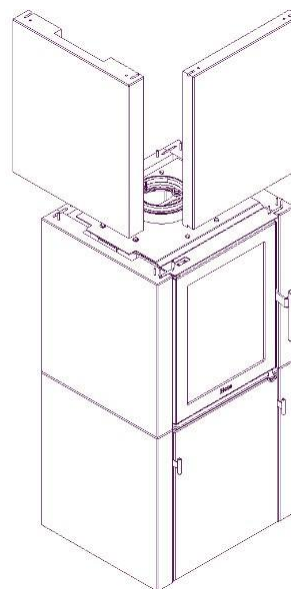
Krok 3

## Scan-Line 40 a 50

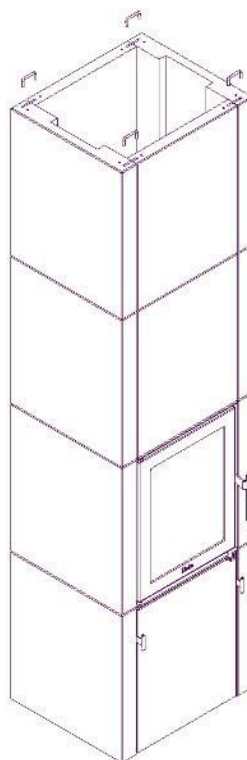
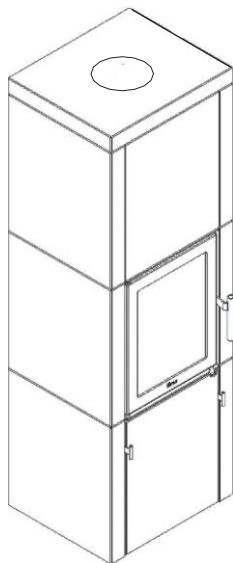
Začněte předním kamenem se dvěma držáky pod ním (opřenými o kovový rám) a poté bočním kamenem, který by měl být umístěn na čepy/držáky.

Pokračujte zadním kamenem a poté bočním kamenem. Na vrchol umístěte držáky a kolíky. Kolíky nejsou nutné v případě že usazujete horní desku.

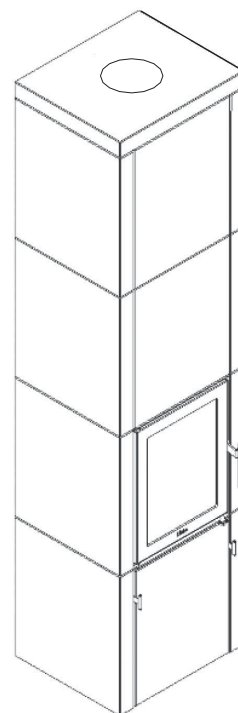
Nakonec použijte vrchní kámen - položte jej volně na vrchol.



Scan-Line 40



Scan-Line 50





## Scan-Line 40B a 50B

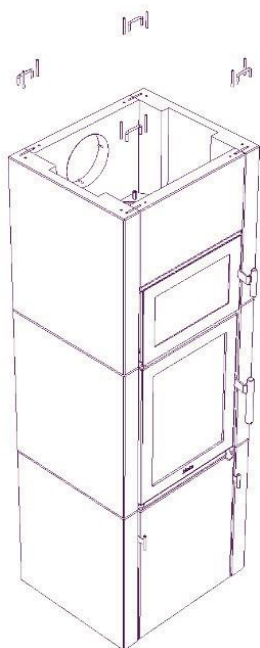
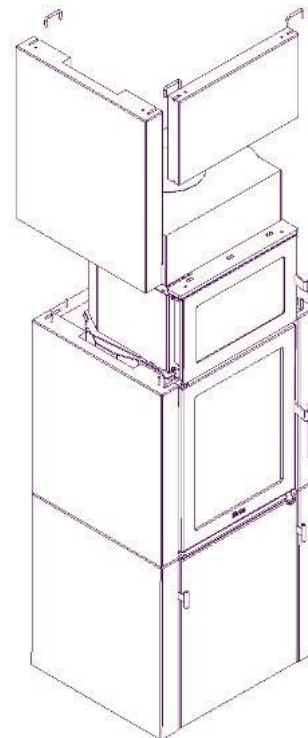
Začněte předním kamenem se dvěma držáky pod ním (opřenými o kovový rám) a poté bočním kamenem, který by měl být umístěn na čepy/držáky.

Pokračujte zadním kamenem a poté bočním kamenem. Na vrchol umístěte držáky a kolíky. Kolíky nejsou nutné v případě že usazujete horní desku.

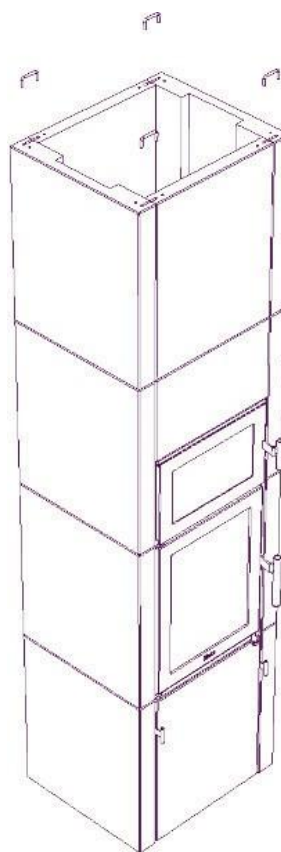
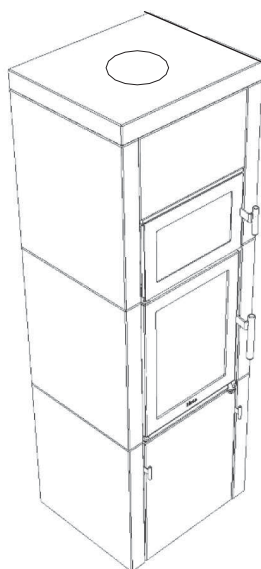
Nakonec použijte vrchní kámen - položte jej volně na vrchol.

Opět začněte bočním kamenem a poté malým kamenem na horní straně opěrné trouby.

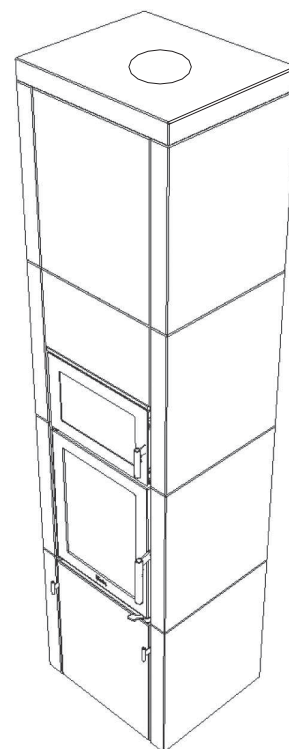
(Položte jej na 2 malé kolíky).



Scan-Line 40B



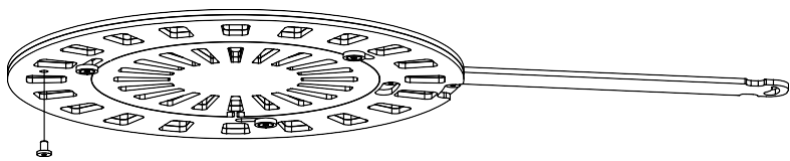
Scan-Line 50B



# Scan-Line 40, 50, 40B a 50B konvekční systém

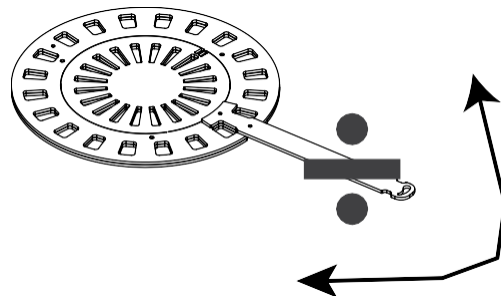
Pokud mají kamna kouřovod vyvedený nahoru, odlomte vnitřní kroužek.

Obr. 1 Mastek



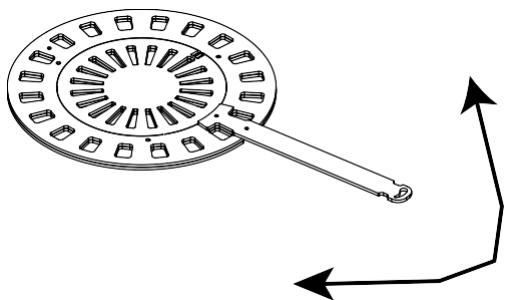
U mastkového kamene je třeba pro otevření/zavření konvekce odstranit horní šroub. Obr. 1.

Blackwood

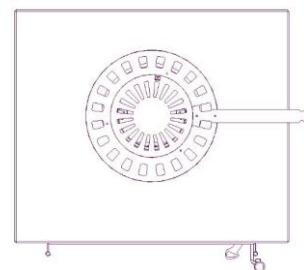
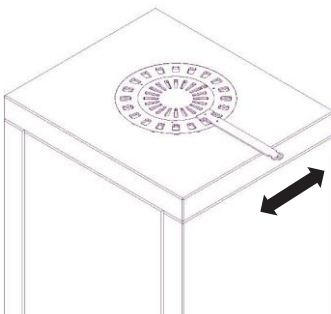
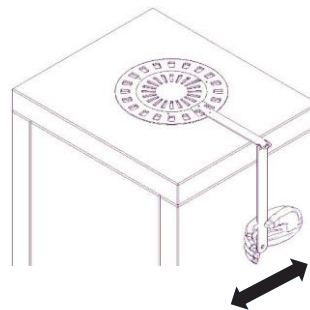
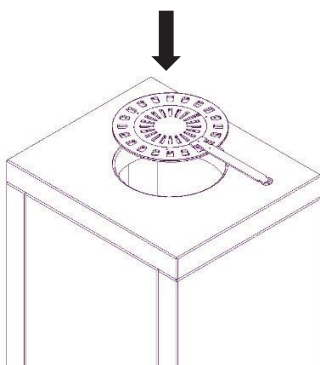


U modelů Blackwood se nesmí vypínat konvekční vzduch.

Obr. 2



Mastek  
Otáčením rukojeti na boku kamen regulujete konvekční proudění vzduchu.



Otevřeno

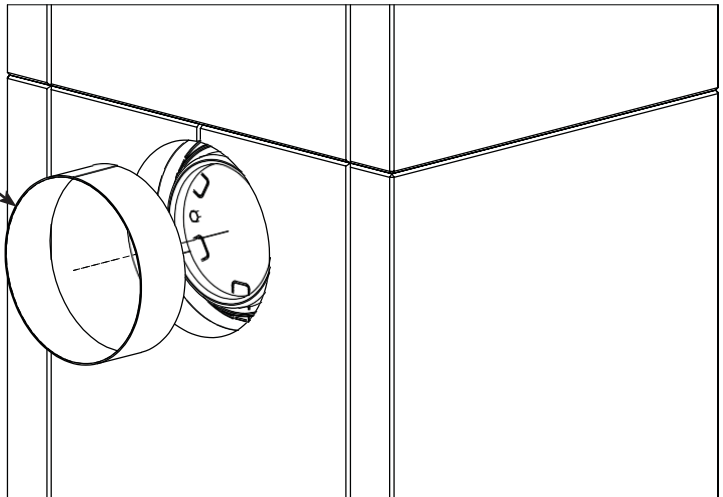
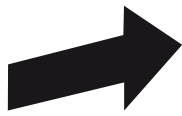


Zavřeno

## Scan-Line 40 a 40B - Blackwood

U zadního vývodu na modelu Blackwood, musí být vždy namontován izolační kroužek č. 1013-024955.

1013-024955



Ecodesign  
 EU Declaration of Conformity

DoC Scan-Line 500 2354-2018



Manufacturer	Heta A/S
Adress	Jupitervej 22, DK 7620 Lemvig
E-mail	heta@heta.dk
Website	www.heta.dk
Telephone	+45 9663 0600

## Product fiche

Model identifier	Scan-Line 500, 510, 520, 520B, 550, 551, 560B, 560S, 590, Turin, Turin B, Napoli, 10-20-20B-30-30B, Tour 10-20-30, 40-40B-50-50B serie
------------------	--

The identified product described above is in conformity with:
The relevant EU harmonized regulations:
DIR 2009/125/EF
REG (EU) 2015/1185
REG (EU) 2015/1186
REG (EU) 2017/1369
REG (EU) 305/2011
The relevant harmonized standards
EN 13240:2001/A2:2004
CEN/TS 15883:2010

Characteristics when operating with the preferred fuel only		
Heat output		
Item	Symbol	Value/Unit
Nominal heat output	$P_{nom}$	6,1 kW
Minimum heat output	$P_{min}$	
Useful efficiency (NCV as received)		
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th, nom}$	82%
Useful efficiency at minimum heat output	$\eta_{th, min}$	
Auxiliary electricity consumption		
At nominal heat output	$el_{max}$	- kW
At minimum heat output	$el_{min}$	- kW
In standby mode	$el_{SB}$	- kW


Type of heat output/room temperature control	
single stage heat output, no room temperature control	Yes
two or more manual stages, no room temperature control	No
with electronic room temperature control	No
with electronic room temperature control	No
with electronic room temperature control plus day timer	No
with electronic room temperature control plus week timer	No

Other control options	
room temperature control, with presence detection	No
room temperature control, with open window detection	No
with distance control option	No

Notified body relevant to the assessment and verification of constancy of performance
Danish Technological Institute, DK-8000 Aarhus No. 1235. Report no. 300-ELAB-2354-EN

Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$	Yes	No
Compressed wood with moisture content $< 12\%$	No	No
Other woody biomass	No	No
Non-woody biomass	No	No
Anthracite and dry steam coal	No	No
Hard coke	No	No
Low temperature coke	No	No
Bituminous coal	No	No
Lignite briquettes	No	No
Peat briquettes	No	No
Blended fossil fuel briquettes	No	No
Blended biomass and fossil fuel briquettes	No	No
Other blend of biomass and solid fuel	No	No

Emissions at nominal heat output	$\eta_s$ %	mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )			
		PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
		$\geq 65$	$\leq 40$	$\leq 120$	$\leq 1500$
	72	16	50	558	90

Technical documentation	
Indirect heating functionality:	No
Direct heat output:	6,1 kW
Energy Efficiency Index (EEI):	EEI 109
Fluegas temperature at nominal heat output	T 243°C
Energy efficiency class	

Safty	
Reaction to fire	A1
Test of fire safety in connection with the burning of wood	Approved
Distance to combustible materials Rear. Without insulation / with insulation Sides distance to combustible materials Furniture distance	Minimum distances in mm 150 350 1000

Signed on behalf the manufacturer of 07.02.2022

The chimney sweep's signature Date \_\_\_\_\_



**Heta A/s**  
 JUPITERVEJ 22 - DK-7620 LEMVIG  
 TLF. +45 9663 0600 - FAX +45 9663 0616  
 Martin Bach

Signature \_\_\_\_\_

